

LA TNT À CAMBRAI...

...PAS D'ÉCRAN NOIR ?

page 10

dossier
l'économie : le point
pages 4 à 8



Du samedi 2 au mercredi 14 juillet 2010 20^{ÈME} FESTIVAL JUVENTUS



Le programme pourra être consulté sur le site www.music-juventus.fr dès le début du mois de mai. La brochure du festival sera disponible avant la fin mai et la location débutera le lundi 21 juin dans le hall du Théâtre de Cambrai.

Lors de cette 20^{ème} édition, vous pourrez retrouver une trentaine d'anciens lauréats dont vous trouverez la liste ci-contre.

Les concerts au Théâtre seront complétés par d'autres à L'église Saint-Géry et au musée Matisse du Cateau-Cambrésis

ACTUALITÉ DISCOGRAPHIQUE DES LAURÉATS JUVENTUS



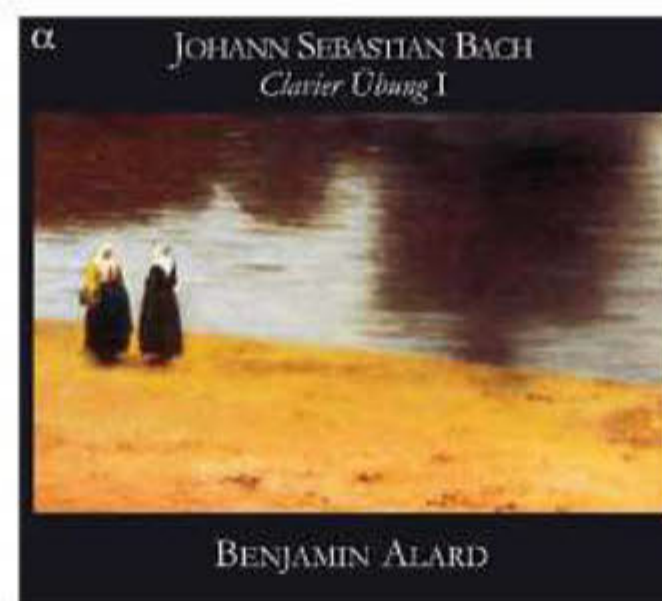
CÉLINE FRISCH, clavecin
«Aux sources du jeune Bach»
œuvres de Bach, Froberger, Kerll,
Buxtehude et Reincken
CD alpha 149



FRANÇOIS LELEUX, hautbois
«Sturm und drang»
œuvres de Nicolas Bacri
CD bis 1579



SOPHIE KARTHÄUSER, soprano
«Airs de Mozart»
live au théâtre de la monnaie
de Bruxelles
CD cypres 8602



BENJAMIN ALARD, clavecin
«Clavier Übung I (Partitas 1-6)»
œuvres de Bach
CD alpha 157

Liste des Musiciens PRÉSENTS en 2010

Nathan **BRAUDE**, alto
Bryan **CHRISTIAN**, compositeur
Marc **COPPEY**, violoncelle
Aykut **DURSEN**, contrebasse
Fredrik **FORS**, clarinette
David **GAILLARD**, alto
Étienne **GARA**, violon
Liana **GOURDJIA**, violon
Alexandra **GROT**, flûte
Giorgi **GVANTSELADZE**,
hautbois
Marie **HALLYNCK**, violoncelle
Dimitar **IVANOV**, contrebasse
Héloïse **LUZZATTI**, violoncelle
Peter **LAUL**, piano
Laurent **LEFÈVRE**, basson
Julien **LIBEER**, piano
Aleksandar **MADZAR**, piano
Plamena **MANGOVA**, piano
Alissa **MARGULIS**, violon
Barbara **MOSER**, piano
Graf **MOURJA**, violon
Xavier **PHILLIPS**, violoncelle
Valentin **RADUTIU**, violoncelle
Joseph **RASSAM**, orgue
Mathieu **ROMAND**, cor
Marie **ROUQUIÉ**,
violon baroque
Monique **SIMON**, mezzo
Julian **STECKEL**, violoncelle
Alexandre **THARAUD**, piano
Anna-Kreetta
TURUNEN GRIBAJCEVIC, alto
Ronald **VAN SPAENDONCK**,
clarinette
Ferenc **VIZI**, piano
et les ENSEMBLES
CAFÉ ZIMMERMANN
(de Céline **FRISCH**,
12 musiciens)
GLI INCOGNITI
(d'Amandine **BEYER**,
9 musiciens)
TRIO SMETANA de Prague
(Jana **NOVAKOVA-VONASKOVA**)
KHÉOPS

Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site Internet Juventus : www.music-juventus.fr

- 2 20^{ème} Festival Juventus.
- 3 Éditorial.
- 4 à 8 Dossier - L'économie : LE POINT.
 - CANAL SEINE NORD une chance pour le Cambrésis.
 - Fermeture de la BA 103.
 - Le CLIFA ouvert en 2012.
 - LIDL, opérationnel dès cet automne.
 - ACTIPOLE 2, quasiment remplie.
 - Des ÉCO-ZONES voient le jour grâce au partenariat public privé.
 - NIERGNIES, le défi des années 2010-2013.
- 9 Points d'apport volontaire des déchets. Forum sur le développement durable.
- 10 TNT, Télévision Numérique Terrestre comment éviter l'écran noir ?
- 11 Commerçant et profession libérale mis à l'honneur.
- 12 Ils ont créé leur entreprise. Ils embellissent leur façade...
- 14 Geoffrey MARTINACHE, nouveau directeur de l'école supérieur d'art.
- 15 Didier TURCKX, proviseur du Lycée Professionnel Louis BLÉRIOT.
- 16 AMERICAN JOURNEYS.
- 18 Du côté des Seniors.
- 19 Sportez-vous bien.
- 20 Du côté du SEJC.
- 21 L'ère du numérique entre au cinéma «Le Palace».
- 22 On en cause - Les mots cambrésiens.
- 25 La Médiathèque municipale de Cambrai.
- 26-27 Jour après jour la ville se transforme.
- 28 Aides à l'amélioration de l'habitat. Concours des maisons fleuries 2010.
- 30-31 Visites guidées. L'histoire de nos rues.
- 32 Expression des groupes politiques.
- 33 Exposition : Raoul DUFY, Atelier Saint-Vaast.
- 34 EPIDE : une 2^{ème} chance pour un retour à l'emploi.
- 35 La ville poursuit ses efforts en faveur du développement du handisport.
- 36 L'eau de CAMBRAI, une eau de qualité. A vos marques, prêts...soufflez !
- 37 L'hôpital de CAMBRAI «ami des bébés». Une alternative à l'hospitalisation en psychiatrie.
- 38-39 Le Tour à CAMBRAI, c'est bien parti.

LE CAMBRESIEN

Journal municipal publié par la ville de Cambrai.

Rédaction : Service de l'information,
Hôtel de Ville, B.P. 409 - Cambrai
Tél. : 03 27 73 21 86 - Fax : 03 27 73 21 04

Site Internet de la Ville de Cambrai :

www.villedecambrai.com

Mairie de Cambrai : 03 27 73 21 00
Allô Monsieur le Maire : 03 27 73 21 10
Directeur de la publication : F.-X. VILLAIN
Codirectrice de la publication : Marie-Anne Delevallée
Tirage : 20 900 exemplaires
Sauf erreur typographique
1^{ère} Couv. : Photo V.BERTIN DÉCLIC Cambrai
Imprimerie : DANQUIGNY - CAMBRAI - 03 27 83 11 33
Dépôt légal : 2^{ème} trimestre 2010
Régie publicitaire : Agence FORUM COMMUNICATION
Z.I. de Cantimpré - BP 14 - 59401 CAMBRAI - 03 27 74 97 00

Chaque boîte aux lettres de la Ville doit recevoir ce magazine.
Si ce n'était pas le cas, faites-en la réclamation à FORUM COMMUNICATION au :
03 27 74 97 00
Nous transmettrons au distributeur.



CAMBRAI a été sélectionnée par le journal «L'Équipe» pour concourir au challenge de «La Ville la plus sportive» dans la catégorie des 20 000 à 100 000 habitants.

Nos challengers sont ANTIBES, COLMAR, LORIENT et TARBES.

Cambrai, la plus sportive, peut-être...

Cambrai, ville sportive, sûrement.

En 2008, c'est 18% du budget de la Ville qui a été consacré au sport, soit 246€ par habitant.

Les 70 clubs de la Ville comptent plus de 8 000 licenciés.

Le service des sports emploie 118 agents dont 25 éducateurs.

Le sport vit dans les quartiers : à Saint-Roch, à Amérique, à Martin-Martine...

Chaque semaine des centaines de spectateurs soutiennent les équipes de plus haut niveau : le volley, le foot, le basket...

En 2009, 454 jeunes ont perçu la bourse d'aide à la pratique sportive et culturelle.

Le 7 juillet 2010, comme en 2004, nous serons des milliers pour accueillir le Tour de France ;

Le sport à Cambrai, c'est tout cela : le loisir, l'ambition, la solidarité, la joie d'être ensemble, la volonté, l'effort, la réussite, la jeunesse...

La Ville qu'on aime.

François-Xavier VILLAIN
Maire de Cambrai
Député du Nord
Président de la Communauté d'Agglomération de Cambrai

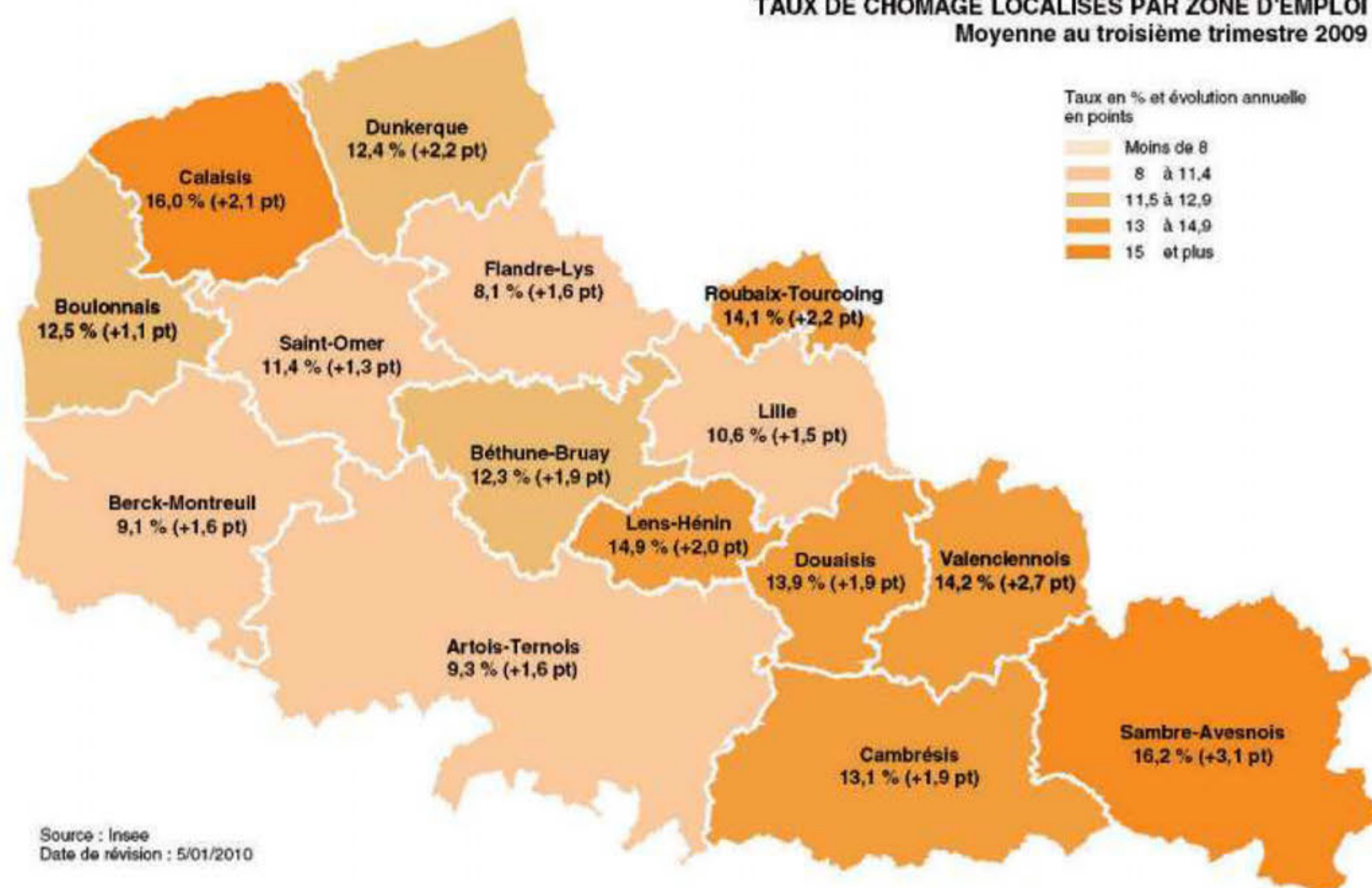
L'économie : LE POINT

La crise ne nous a évidemment pas épargnés.

Elle se traduit par une augmentation du chômage alors que depuis plusieurs années, il régressait.

QUELLE EST LA SITUATION AUJOURD'HUI ?

TAUX DE CHÔMAGE LOCALISÉS PAR ZONE D'EMPLOI
Moyenne au troisième trimestre 2009



Ce chômage trop important, les difficultés de beaucoup d'entreprises sont une réalité mais nos atouts sont aussi une réalité : Niergnies, le Canal Seine-Nord, la plate-forme de Cambrai-Marquion, les zones de Marcoing et d'Escaudoevres, le CLIFA, l'aménagement du pôle tertiaire à la Gare...

**Tous ces projets vont modeler notre avenir.
Nous en faisons le point.**

Maison de l'emploi - TÉL. : 03.27.70.01.29

Mission locale 30 Place Aristide Briand CAMBRAI - TÉL. : 03.27.73.21.06

Pôle emploi 41 rue L. Belmas CAMBRAI - TÉL. : 3949

PLIE - TÉL. : 03.27.74.05.82



«4 000 emplois directs
6 000 à 7 000 emplois indirects»



CANAL SEINE NORD UNE CHANCE POUR LE CAMBRÉSIS

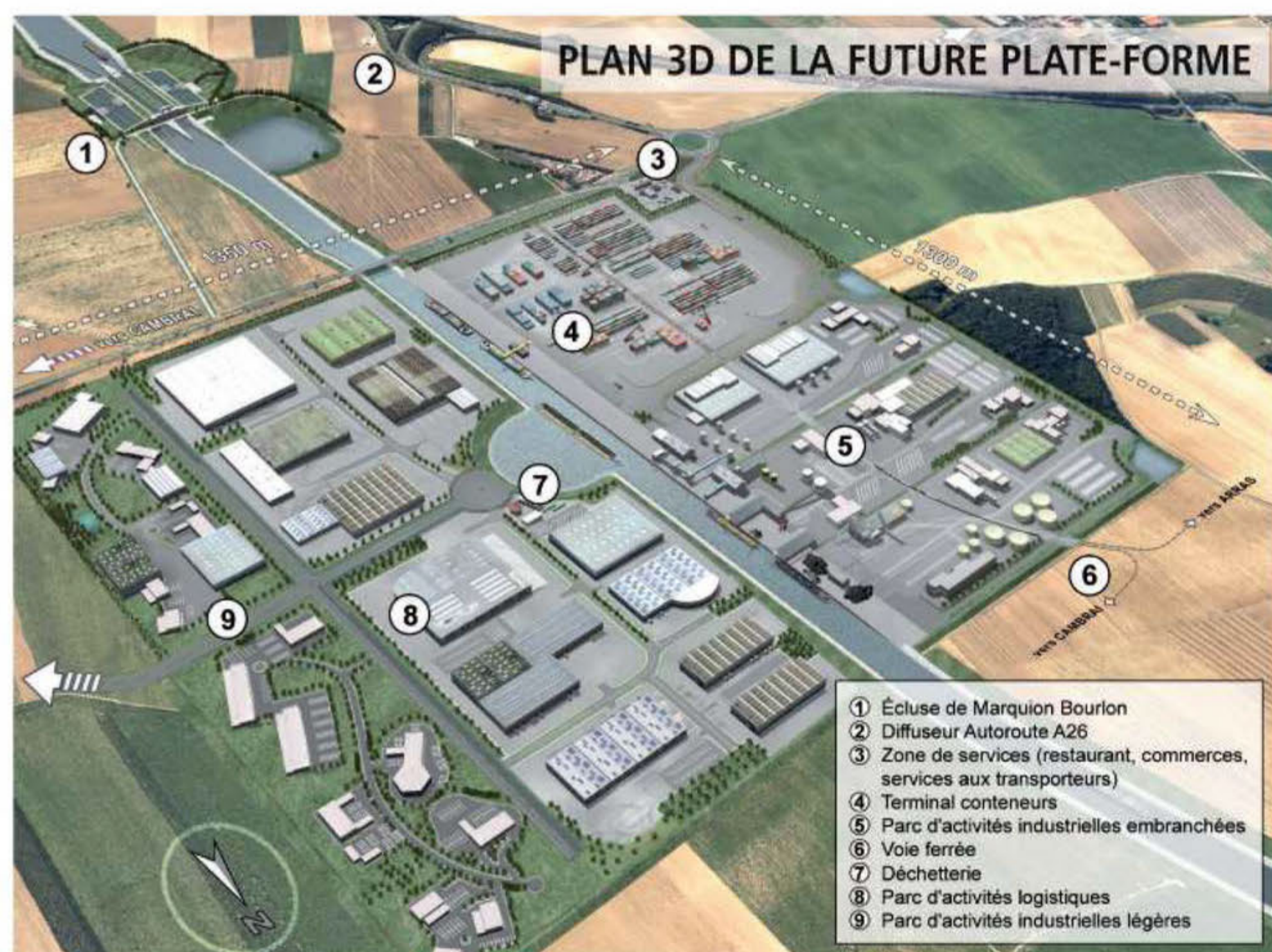
Le projet du canal ne date pas d'aujourd'hui. L'augmentation en Europe du transport fluvial de plus de 33 % entre 1997 et 2007 a relancé sa mise en chantier pour 2011.

Ce canal reliera, d'ici à 2015, le bassin parisien au Nord/Pas-de-Calais. Ce chaînon manquant, entre la Seine et l'Escaut, permettra de relier Paris à Dunkerque ou encore Amsterdam et constitue une opportunité pour les entreprises en facilitant les échanges de fret fluvial entre ces deux régions de l'Europe tout en favorisant l'environnement. La plate-forme de logistique multimodale de Cambrai-Marquion sera l'une des quatre qui jalonnent le parcours de 106 km entre Compiègne et Cambrai.



UN PLAN DE FORMATION ADAPTÉ

Le chantier du siècle pour notre Région, sera financé par un partenariat public/privé (PPP) à hauteur de 4,2 milliards d'euros. Il créera au cours de sa durée plus de 4000 emplois directs (voir encadré) et 6 à 7000 indirects. Pour réussir ce pari de l'emploi, le Cambrésis et l'Arrageois se sont mobilisés et regroupés autour de leurs Maisons de l'Emploi afin d'être plus efficace. Un espace d'information sera installé à Marquion, d'ici à l'été, pour que la population puisse se tenir au courant de l'avancée du chantier également relayée sur le futur site Internet en cours de réalisation. Enfin, des formations qualifiantes, véritable enjeu pour demain, seront mises en place afin que la main d'œuvre locale soit prête au moment de l'ouverture du chantier.



LE CANAL EN QUELQUES CHIFFRES

Début des travaux : 2011

Fin du chantier : 2015

- 106 km de longueur dont 26 dans le Nord/Pas-de-Calais
- 54 m de largeur
- 54 millions de m³ de terre à enlever
- 7 écluses
- 3 ponts canaux
- 59 ponts autoroutiers et ferroviaires

Plate-forme de Marquion : 156 ha où les sondages archéologiques ont déjà été réalisés.

LE TRANSPORT FLUVIAL

En 2009, pour la France : 2,30% contre 14,3% en Belgique et 44,2% en Hollande.

A l'horizon 2020 : 4,5 milliards de tonnes seront transportées en multipliant le trafic fluvial par 3,5.

Gabarit des péniches : 4 400 T soit plus de 220 camions par bateau.

Économie par tonne transportée :
Route : 33€ - Rail : 27€
Fluvial : 15€ soit 18€ d'économie entre la route et le fluvial.

TYPES D'EMPLOIS RECHERCHÉS

Ouvriers VRD, canaliseurs, manutentionnaires, ferrailleurs, coffreurs, étancheurs, soudeurs, oxycoupeurs, conducteurs d'engins, chauffeurs poids lourds, mécaniciens d'engins expérimentés, agents de sécurité de signalisation et de circulation, aide-topographes, géomètres, ect.



OÙ SE RENSEIGNER ?

Nadège DURIMEL

TÉL. : 03.21.58.15.50

«un nouveau potentiel pour accueillir de grands projets»

● FERMETURE DE LA BA 103

La fermeture programmée de la base aérienne 103 en 2012 doit permettre à Cambrai de rebondir. Le devenir est essentiel pour l'avenir du Cambrésis.

La reconversion de ce site de plus de 350 ha est aujourd'hui une priorité pour tous les acteurs économiques du Cambrésis car c'est un nouveau potentiel pour accueillir de grands projets.

LE RAIL EN PLUS

L'État a décidé d'accompagner cette reconversion à travers le CRSD, Contrat de Revitalisation Site Défense qui «boostera» l'offre territoriale. Cette aide de 10 millions d'euros se décline en trois axes : le premier est de favoriser le développement du tertiaire et la formation supérieure, notamment autour de projets comme les nouveaux bâtiments de l'École d'Art et le futur pôle multimodal de la Gare (Centre d'appel et un centre de formation de la Chambre de Commerce).

Le 2^{ème} axe concerne l'aide aux P.M.E. et T.P.E. et le 3^{ème} permettra d'investir pour de nouveaux parcs d'activités et des sites stratégiques comme le CLIFA (voir ci-dessous), l'Université et l'Hôpital avec leur branchement en très haut débit.

Les terrains situés à deux pas de la future plate-forme multimodale de Cambrai-Marquion permettent d'avoir des ambitions raisonnées.

La création d'une nouvelle ligne de chemin de fer entre Cambrai et Arras via Marquion est l'une de ces ambitions. Ce nouveau barreau SNCF sera le pied manquant du trépied de cette plate-forme, à savoir : route, voie fluviale et rail.

ENVIRONNEMENT ET AGROALIMENTAIRE

Le cabinet DTZ, en charge de ce dossier, en collaboration étroite avec la CAC et d'autres intercommunalités impactées par la fermeture de la BA 103, ont répertoriées des pistes. Il s'agit, en particulier, d'activités logistiques en lien avec la plate-forme de Cambrai-Marquion, mais aussi les éco-entreprises de déconstruction et requalification des déchets par exemple pourront s'y développer. L'agroalimentaire est l'autre axe retenu d'autant qu'Arras et Cambrai se sont regroupées au sein d'un pôle d'excellence régional aujourd'hui opérationnel.



FLASH SUR LA Z.R.D. Zone de Restructuration Défense

4 types d'exonérations :

- Exonérations d'impôts sur les bénéfices sur 5 ans plus 2.
- Exonération de Cotisation Économique Territoriale sur 3 à 5 ans.
- Exonération de charges foncières sur 3 à 5 ans.
- Exonération des charges patronales URSSAF sur 5 ans.

Pour bénéficier de ces exonérations :

Créer ou implanter son entreprise dans la zone d'emploi entre 01/01/2010 et le 31/12/2012 concerne les activités industrielles, commerciales ou artisanales et les activités professionnelles non commerciales si soumises à l'Impôt sur les Sociétés.

L'entreprise doit exercer une activité effective en ZRD.

CAMBRÉSIS DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE
TÉL. : 03.27.72.92.60

Enfin, au titre de la zone d'emploi du Cambrésis, l'arrondissement a été classé en ZRD, Zone de Restructuration Défense (voir encadré) permettant de bénéficier, entre 2010-2012, d'un régime fiscal et social favorable à la création et à l'extension d'activités des entreprises dynamisant de futures implantations industrielles. Comme on peut le constater, tout est mis en œuvre pour réussir cette requalification économique de la Base.

● LE CLIFA OUVERT EN 2012

Les mesures de compensation promises par l'État dans le cadre de la reconversion de la fermeture en 2012 de la BA 103, prévoient l'implantation à Cambrai d'un Centre de Liquidation des Factures de l'Armée (CLIFA).

Après l'annonce de la fermeture de la base, Cambrai et son Maire, François-Xavier VILLAIN, se sont battus pour que cette décision dommageable pour la Ville, soit compensée par l'arrivée d'un organisme dépendant du Ministère de la Défense. Le CLIFA a été choisi pour cette décentralisation avec, à terme, plus

de 450 emplois du secteur tertiaire, pour la plupart civils, et réservés en priorité aux employés «civils» de la BA 103 dans le cadre de leur reclassement. C'est en fait, la plus grande déconcentration d'une administration jamais réalisée en France.



«plus grande déconcentration d'une administration jamais réalisée en France»

Une opportunité foncière proche du centre ville, les anciens Docks et Entrepôts, ont reçu l'agrément du Ministère de la Défense et devraient accueillir les nouveaux bâtiments à construire de plus de 8000 m² dans un cadre verdoyant et agréable, proches des voies d'eau. Cette activité comptable et financière utilisera largement les nouvelles technologies numériques et énormément d'échanges avec les donneurs d'ordre dans un cadre interarmées. Les réseaux seront donc renforcés et pourraient faire de cette zone d'activités tertiaires, la technopôle de demain du Cambrésis.

L'ouverture est programmée pour 2012. Ce centre pourrait ensuite évoluer vers un centre dit «facturier» avec un effectif revu à la hausse.



«200 postes en pleine croissance d'ici à 2013»

LIDL, OPÉRATIONNEL DÈS CET AUTOMNE

Fin 2008, la société LIDL a décidé d'implanter sa 3^{ème} plate-forme logistique dans le Nord Pas de Calais à Cambrai sur Actipôle. L'ouverture est prévue avant la fin d'année.

LIDL, leader du discount alimentaire en France, vient d'acquérir le terrain de plus de 10 ha nécessaire à son développement régional qui passe désormais par Cambrai. L'acte de vente a été signé en Mairie de Cambrai en présence du directeur général, Jean KOCH, et des présidents des Communautés d'Agglomération de Cambrai et de Communes de l'Ouest Cambrésis. Pour ne pas perdre de temps sur le calendrier prévu, les travaux avaient commencé en septembre 2009, et s'achèveront d'ici trois mois pour une ouverture au cours de l'automne. Les bâtiments sont donc sortis de terre et sont particulièrement visibles à gauche de la route de Cambrai vers Douai.



Jean KOCH (2^{ème} à gauche) lors de la signature de la vente du terrain

Ce sont 25 millions d'euros qui auront été investis pour plus de 40 000 m² de bâtiments de stockage, de préparation de commandes et de quais de chargement permettant de livrer plus de 180 points de

vente dans toute la région. L'effectif nécessaire sera, au démarrage, de 100 à 120 salariés pour atteindre 200 postes en pleine croissance d'ici à 2013.

ACTIPÔLE 2, QUASIMENT REMPLIE

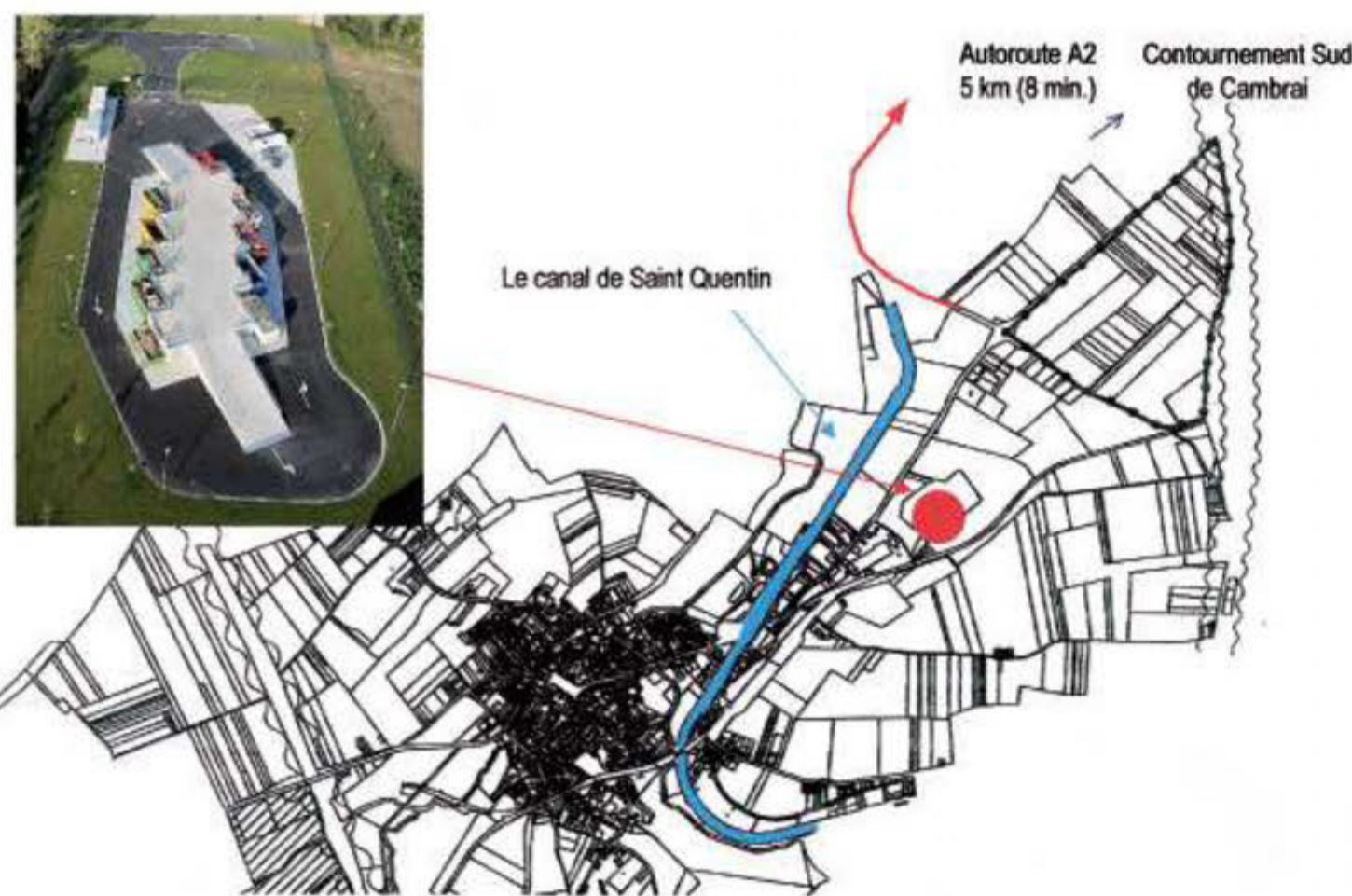
La zone Actipôle 1 a été remplie quelques mois après sa création. Actipôle 2 lancée en 2008 connaît le même succès avec l'arrivée de nouvelles entreprises.



Il reste effectivement peu de terrains encore disponibles pour l'implantation de nouveaux investisseurs avec, actuellement, la construction de LIDL et de CEREPLAS. D'autres bâtiments sortiront de terre très prochainement comme SOL Majeur et d'autres investisseurs de taille plus réduite certes, mais diversifiant ainsi l'offre et les possibilités d'emplois à venir. L'installation de FLEURY MICHON, propriétaire d'un terrain sur cette zone est suivie de près par le Président de la CAC, François-Xavier VILLAIN, qui est en contact régulier avec la direction de l'entreprise. Le retard pris à cette nouvelle implantation importante pour Cambrai est du, en partie, à la crise que nous traversons et également à un besoin de restructuration du groupe qui a eu lieu en 2008 et 2009. On espère donc pouvoir annoncer prochainement la bonne nouvelle de l'implantation de cette unité agroalimentaire performante et source d'emplois.

DES ÉCO-ZONES VOIENT LE JOUR GRÂCE AU PARTENARIAT PUBLIC PRIVÉ

La zone d'activité artisanale et industrielle de Marcoing accueille déjà la déchetterie communautaire mais attend de nouvelles entreprises.



Le foncier de cette nouvelle zone est maîtrisé par la Communauté d'Agglomération de Cambrai en concertation avec les élus de la commune concernée. Un appel d'offre est en cours pour déterminer quel aménageur prendra en charge la concession d'aménagement pour 7 ans qui consistera à viabiliser et réaliser les constructions le moment venu.

Le gros avantage de ce site de 22 ha de terrains disponibles est sa situation géographique au regard, tout d'abord, de sa proximité du contournement et par là des autoroutes, du Canal de Saint-Quentin à quelques dizaines de mètres avec une zone adaptée au déchargement de matériaux lourds et, tout à côté, d'une voie de chemin de fer en état de fonctionner.

Enfin, à proximité, les bâtiments TISSOT, ancienne chaudronnerie, pourraient accueillir, par exemple, une société dans le domaine du recyclage. L'investissement sera, quant à lui, porté par un groupement d'intérêt économique PPP, Partenariat Public Privé, constitué de l'aménageur choisi et de collectivités territoriales dont la CAC.

Cambresis Développement Économique, CDE, reçoit de plus en plus de projets d'éco-entreprises dans le domaine du recyclage, notamment dans la filière bois de chauffage et les bio-masses. Il demeure très intéressant pour Cambrai et le territoire d'offrir un espace dédié à ces projets. Cependant, il est important d'y promouvoir toute activité (sauf le logement) qui soit en complémentarité de celles déjà installées sur Actipôle, ou celles à venir sur Escaudoeuvres, le «Lapin Noir» et Niergnies.

Ce premier dossier géré de cette manière est donc un succès laissant à penser que d'autres suivront grâce au recours à la même procédure. Ce sera le cas du «Lapin noir» à Escaudoeuvres avant la fin d'année.

NIERGNIES, LE DÉFI DES ANNÉES 2010-2013

L'avenir de l'ex-aérodrome militaire de Cambrai-Niergnies jouera un rôle dans le développement économique de l'agglomération de Cambrai mais aussi pour l'arrondissement dans son entier.

La reconversion de ce site s'inscrit dans un contexte global de redéploiement des activités économiques qui tiendront compte particulièrement de l'environnement et du développement durable.

DES ÉTUDES DE FAISABILITÉ EN COURS

La Communauté d'Agglomération de Cambrai, CAC, achètera en 2010 les 320 ha de terrain à l'Armée. Elle a mandaté un bureau d'étude pluridisciplinaire qui travaille sur des idées d'aménagement. Un premier rendu de ces réflexions a été présenté mais ce ne sont que des idées potentielles et en aucun cas un projet abouti. En parallèle, une étude prévisionnelle des coûts autour des voiries et assainissements nécessaires pour desservir l'ensemble de cette zone est en cours. Il en résulte que les investissements seront considérables. Il est évident que ce travail est réalisé en concertation avec tous les élus de la CAC qui devront donc se prononcer en toute connaissance du dossier dans les mois qui viennent.



CAMBRAI-NIERGNIES DEMAIN

- 70 ha dédiés aux activités de loisirs aériens
- 50 ha de boisement (renaturation)
- 45 ha consacrés au golf
- 100 ha pour l'implantation d'entreprises
- 18 ha pour le projet de centrale photovoltaïque

POINTS D'APPORT VOLONTAIRE DES DÉCHETS

La Communauté d'Agglomération de Cambrai a mis en place depuis le mois de février des contenants pour créer des points d'apport volontaires des déchets.



Ces nouveaux containers sont de la même couleur que les poubelles utilisées pour le ramassage en porte à porte : vert pour le verre et jaune pour les emballages recyclables.

Dans les bornes vertes, on peut déposer tous les emballages en verre (bouteilles, pots, bocaux) sans bouchon, ni capsule, ni couvercle. On ne doit pas y mettre la vaisselle, la faïence, les ampoules.

Dans les bornes jaunes, on jette le papier, le carton, les journaux, les

emballages métalliques (aérosols et canettes) et les bouteilles, bidons et flacons en plastique. Ces emballages doivent être jetés en vrac et surtout pas dans des sacs en plastique.

En plus de ces bornes vertes et jaunes, des contenants pour les ordures ménagères résiduelles ont été mis en place à côté des maisons de quartier à Saint-Druon, Amérique et Victor Hugo.



LOCALISATION DES POINTS D'APPORT VOLONTAIRE ET BORNES

Verre / OM / papier

- Maison de quartier Amérique
- Rue Lavoisier
- École Raymond Gernez
- Square du 24 avril 1944

Verre / papier

- Rue Jean Mermoz
- Rue de Québec / rue de Chateaugay
- Passage à niveau, Avenue du Cateau
- Port de Cantimpré, Place Marcelin Berthelot
- Rue Gauthier (centre commercial)
- Angle rue de Bonavis et rue de Rumilly

TOUT SAVOIR SUR LE RAMASSAGE DE VOS DÉCHETS

La Communauté d'Agglomération de Cambrai a mis en service en collaboration avec SITA Nord, un site Internet dédié à la gestion des déchets ménagers.

Véritable portail d'informations, ce site permet aux habitants de la CAC de retrouver en quelques clics les renseignements pratiques et essentiels, ainsi qu'une information en temps réel, sur les difficultés d'exécution du service. Ce site deviendra un outil essentiel et un lien direct de renseignements pour les usagers.



Jeudi 27 et vendredi 28 mai 2010 au Marché Couvert

FORUM SUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

Lancé il y a deux ans pour les enfants de l'école du cycle 2 et 3 de Saint-Bernard, déjà labellisée «éco-école» depuis 2007, ce forum permet de rassembler dans un souci d'ouverture les enfants des autres écoles de Cambrai intéressées par le développement durable.



Cette année, dans le cadre de la semaine des sciences, le projet pédagogique 2009/2010 aura pour orientation les quatre axes du développement durable : l'eau, l'air, le réchauffement climatique et la terre. D'ores et déjà, plusieurs établissements ont répondu présent dont trois de Cambrai mais aussi un de Saint-Amand, de Lille et un autre de Baralle. Un partenariat a été également trouvé avec des classes du collège Jeanne d'Arc Saint-Luc et du lycée agricole Sainte-Croix. Le forum est donc ouvert à toutes les écoles qui ont un projet sur ce sujet.

Le déroulement du Forum se fera en quatre demi-journées. Les enfants pourront

passer sur les différents ateliers animés par des professionnels comme le tri sélectif, les espaces verts, Véolia, les petits bouchons, Greenpeace, le Bio, Nicolas Hulot, Les amis de la Terre, etc. Des jeux éducatifs seront également proposés pour sensibiliser tout au long de l'année, parents et enfants, aux problèmes liés à l'environnement et au développement durable.

Heures d'ouverture :
9h à 17h sans interruption
Repas et pique-nique possible sur place



École Saint-Bernard
5 rue de Roubaix

TÉL. : 03.27.81.23.63

TNT, TÉLÉVISION NUMÉRIQUE TERRESTRE COMMENT ÉVITER L'ÉCRAN NOIR ?

Le 7 Décembre 2010, la Région Nord/Pas-de-Calais passe à la télévision numérique. Tous les habitants de CAMBRAI pourront recevoir la TNT : à condition d'adapter parfois téléviseur ou antenne.

N'attendons pas le dernier moment. La Ville accompagnera celles et ceux qui en ont besoin. Des dispositifs d'aide existent.

D'ores et déjà, quelques conseils :

VOTRE ANTENNE

Vous avez un modèle appelé, «râteau»

La changer n'est pas forcément une nécessité. Faites d'abord contrôler votre installation par un professionnel ou contacter le centre d'appel :

«tous au numérique» : 0970.818.818.

• Si votre installation est conforme

Acheter un décodeur numérique spécifique FRANSAT ou TNT SAT pour bénéficier, sans abonnement ni location de terminal, de l'ensemble des chaînes de la TNT.

• Si votre installation n'est pas conforme

Il vaut mieux changer d'office votre antenne râteau par une parabole numérique.

Vous avez une antenne parabolique ?

Vérifier si elle est analogique auprès de votre installateur

Si oui, voir votre installateur et acheter un décodeur numérique spécifique FRANSAT ou TNT SAT et le raccorder à votre prise Pétitel.

• Si elle est numérique

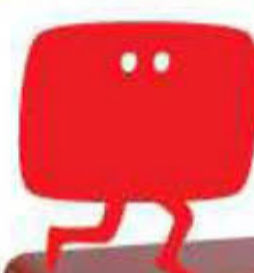
Si vous avez le téléviseur avec le décodeur TNT intégré, vous êtes prêt pour recevoir la TNT dès que vous aurez réglé, via la télécommande, les chaînes. Si votre poste est antérieur à mars 2008, il vous faut acheter et brancher sur votre prise Pétitel un décodeur FRANSAT ou TNT SAT.

• Vous habitez un immeuble collectif

Vérifier auprès de votre syndic ou du gestionnaire d'immeuble que votre antenne est compatible avec la réception des signaux numériques. Vérifier, également, si votre téléviseur l'est.

• Si vous avez l'ADSL (Livebox, Freebox, Neufbox...)

Vous êtes prêt pour recevoir la TNT.



VOTRE TÉLÉVISEUR



Il date d'avant mars 2008



Il n'a pas de prise Pétitel s'il est antérieur à 1981 : changer votre téléviseur.

Le nouveau aura la TNT intégrée et sera opérationnel si votre antenne est conforme.

Il possède une prise Pétitel, Il n'est pas nécessaire de le remplacer. Achetez un décodeur numérique TNT SAT et raccordez-le à la prise Pétitel en suivant les indications fournies.



Il date d'après mars 2008

Le décodeur TNT est intégré, vous n'aurez pas de problème de réception.

Vous possédez plusieurs téléviseurs

Chaque poste doit être traité de façon séparée pour recevoir la TNT. Il faut donc un décodeur par téléviseur.

COMBIEN COÛTE LE PASSAGE AU NUMÉRIQUE ?

Exemples de moyennes de prix.
Ils pourront varier selon les professionnels.

| | |
|--|-----------------|
| Décodeur TNT simple tuner | de 20€ à 50€ |
| en Haute Définition (HD) | à partir de 80€ |
| Décodeur TNT-SAT ou FRANSAT | de 100€ à 150€ |
| Vérification de l'antenne râteau et réorientation | de 80€ à 120€ |
| Si remplacement de l'antenne râteau | de 180€ à 220€ |

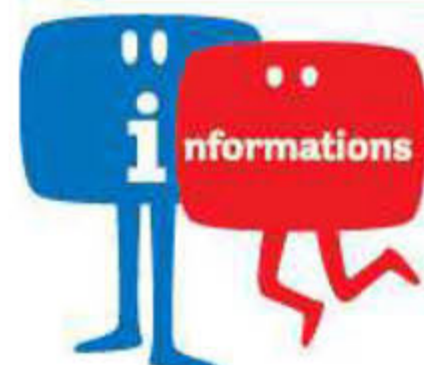
LES AIDES PRÉVUES PAR LA LOI

Pour les foyers les moins favorisés,
un fonds d'aide a été prévu par la loi :

- Pour l'acquisition de l'adaptateur TNT ou d'un téléviseur TNT intégrée ou d'un abonnement au câble, au satellite ou à l'ADSL.....25€ maximum
- Pour l'adaptation ou le remplacement d'une antenne râteau120€ maximum
(foyers exonérés de contribution à l'audiovisuel public et sous conditions de ressources)

Pour savoir si vous pouvez bénéficier de ces aides, appeler le :

0970 818 818



www.tousaunumerique.fr

Le prochain « Cambrésien » de juin reviendra plus en détails sur ce sujet.

Le stand de la Ville à la Foire Commerciale de Septembre y sera consacré.

Enfin, sur simple appel au **03 27 73 21 43**, à compter du 1^{er} Juin un agent de la Ville pourra se rendre à domicile pour examiner votre situation et apporter les solutions.

COMMERÇANT ET PROFESSION LIBÉRALE MIS À L'HONNEUR

Le tissu des commerçants et des professions libérales est très dense à Cambrai, jouant ainsi un rôle important dans la manière d'être d'une ville et son ambiance.

C'est par ces mots d'accueil que Monsieur le Maire, François-Xavier VILLAIN, a reçu et mis à l'honneur un représentant des professions libérales, Maître Daniel DURIEZ, notaire, et Guy BALLONET, commerçant à la tête de l'école de conduite du même nom. Tous deux ont fait valoir leur droit à la retraite après de nombreuses années au service des Cambrésiens, chacun dans leur domaine professionnel.



Daniel DURIEZ
Notaire

Fils d'agriculteurs du Douaisis, Daniel DURIEZ a suivi des études secondaires jusqu'au BEPC avant d'entrer, dès ses 16 ans, chez un notaire, Maître Maurice RANDOUX à Orchies.

Il n'aura de cesse ensuite de suivre des cours tout au long de sa carrière pour se former à la Chambre des Notaires ou par correspondance et

progresser ainsi dans la hiérarchie notariale en passant de clerc 3^{ème} catégorie à clerc de 1^{ère} catégorie.

Entre temps, marié et père de trois filles, il continue son ascension pour obtenir l'examen de notaire en 1977. Principal clerc de la SCP RANDOUX - DURIEUX, il prend alors son indépendance en 1985 en reprenant l'étude de Maître Jacques DESTRE et prête serment devant le TGI de Cambrai.

Notaire de la ville depuis cette date, il s'associe avec Maître Raoul PREVOT en 1999 et Laurent DOLE en 2002.

Il cède enfin ses parts de la SCP à Maître Cédric BRUNEAU en 2009 pour prendre sa retraite à Cambrai, comme il l'a souhaité lors de la réception en mairie.



Guy BALLONET
Auto-école,
allée des Soupirs

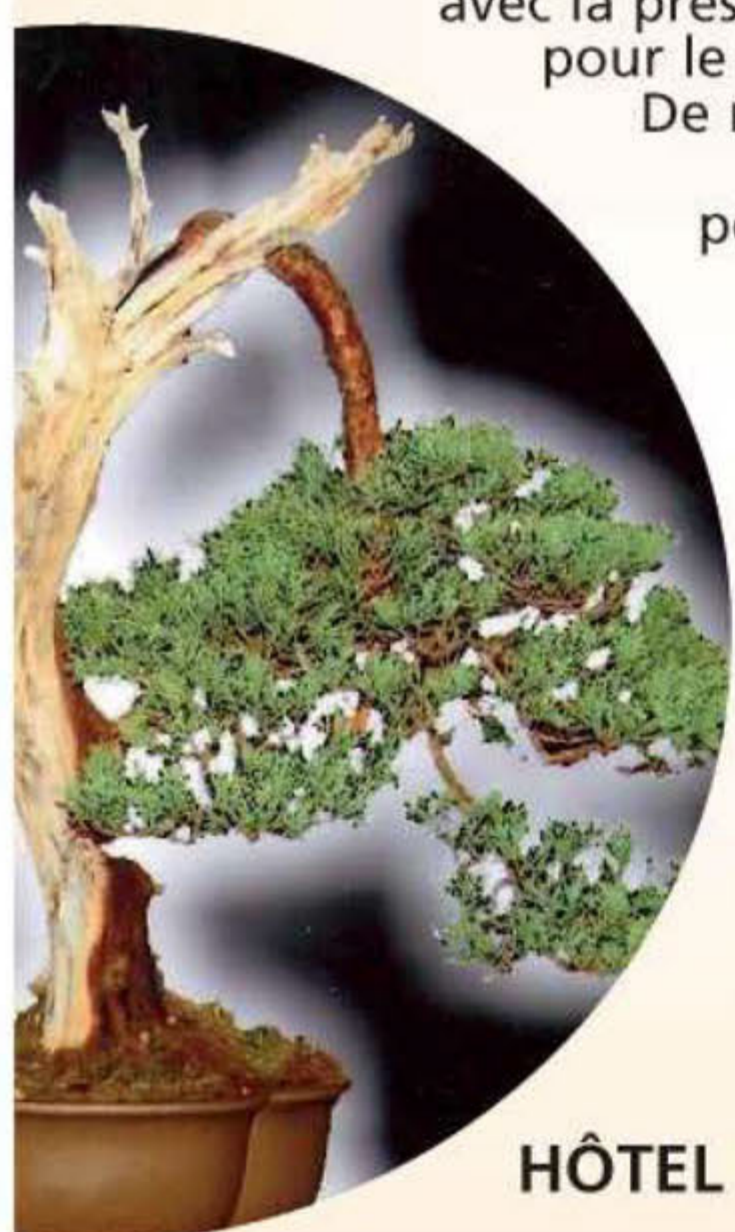
Originaire de l'Aisne, Guy BALLONET a une formation de dessinateur en dentelles et exerce cette profession jusqu'en 1970. C'est à cette période qu'il décide de changer d'orientation et passe alors le diplôme d'enseignant de la conduite automobile.

Moniteur à Cambrai, il crée rapidement l'école de conduite Guy BALLONET en janvier 1976 pour la céder après plus de 35 ans de formation de jeunes et moins jeunes Cambrésiennes et Cambrésiens.

Outre son attachement aux relations humaines dans le cadre de sa profession, Guy BALLONET est un passionné de sport avec le football qu'il a pratiqué pendant plus de vingt ans avant de se consacrer au tennis. La peinture est une autre corde à son arc depuis ses quatorze ans. Il a d'ailleurs exposé plusieurs fois ses oeuvres.

EXPOSITION ART BONSAÏ CAMBRÉSIS

L'association Art Bonsaï Cambrésis présente son exposition annuelle régionale avec la présélection nationale pour le Congrès 2010 à Lyon. De nombreux spécialistes seront présents pour des démonstrations. Conférences par Thierry QUINCHON.



LES
15 & 16
MAI 2010
DE 10H À 18H

Entrée 3€

HÔTEL DE VILLE DE CAMBRAI



16^{ème} édition de la Fête des Animaux

13 DIMANCHE
JUN 2010
de 11h à 20h

SDA ESTOURMEL

03 27 78 62 56

ouvert du lundi au samedi
de 11h à 12h et de 14h à 18h
site : saestourmel.free.fr

ILS ONT CRÉÉ LEUR *Entreprise*



Demeure en SOIE



BELLA STORIA, le prêt-à-porter italien

Sandrine GALIEGUE a toujours travaillé dans le monde de la mode et du commerce. Tout d'abord vendeuse puis responsable de magasin de chaussures ou de prêt-à-porter, elle est une passionnée de ce métier.

D'origine italienne, Sandrine est donc très attirée par le style et le raffinement de la mode italienne. Les dentelles et les «frous-frous» c'est son truc et à Cambrai, il n'y en avait pas jusqu'à la création de son magasin : Bella Storia.

Sandrine recherche avant tout l'originalité et le prêt-à-porter italien n'en manque pas. Il y a des nouveautés chaque jour avec peu de modèles identiques ce qui garantit à ses clientes le sentiment d'être uniques.

Pour compléter sa gamme très diversifiée, Sandrine GALIEGUE propose également toute une gamme d'accessoires allant du sac à main à la casquette.

25 RUE MAL. DE LATTRE DE TASSIGNY - 59400 CAMBRAI
(face au Marché Couvert) - TÉL. : 09.81.75.98.40

La passion des tissus

Anne HERLEMONT travaille depuis toujours dans le textile et la dentelle. Elle a mis son expérience acquise à l'international au service de ses clients en créant son show room de tissus de décoration intérieure au sein même de sa maison, rue Saint-Pol. Sa passion pour les tissus lui a permis de créer ce nouveau service basé d'abord sur le conseil. Elle se déplace volontiers à la demande chez le client dans tout le Nord/Pas-de-Calais.

Elle propose ainsi aux particuliers des tissus unis ou fantaisies, en soie et autres matières à des prix grossistes (par ex : soie unie en laize de 140 cm à 30€ le m). Elle travaille également sur projet pour des restaurants, hôtels, chambres d'hôtes... Pour assurer un service client de qualité, la confection et la pose des rideaux sont assurées. La visite du show room se fait uniquement sur rendez-vous

6 RUE SAINT-POL 59400 CAMBRAI

TÉL. : 03.27.74.99.26 - PORT. : 06.25.43.32.08 - FAX : 03.27.81.10.50
contact : infodemeure-en-soie.com - www.demeure-en-soie.com

ILS EMBELLISSENT leur façade...

Rue du
Marché aux
Poissons



Rue
Jean Macé

...ils embellissent **la Ville**

ville de Cambrai

VITRINES COMMERCIALES TOUS TRAVAUX SONT SOUMIS À AUTORISATION

Les travaux touchant à l'enveloppe ou la façade d'un bâtiment sont soumis à autorisation.

Tout changement dans l'aspect ou la structure de la vitrine : couleur, matériaux, remplacement de menuiseries, pose de stores, ravalement... doit faire l'objet d'une demande d'autorisation à la mairie.

La démarche consiste à déposer d'un dossier de déclaration préalable. Le délai d'instruction d'un mois peut être porté à deux mois si l'immeuble est situé dans le périmètre d'un monument historique, auquel cas l'avis de l'architecte des bâtiments de France est requis.

Selon la nature des travaux envisagés (modifications intérieures, des accès...) une autorisation au titre des établissements recevant du public peut être envisagée.

Mairie de Cambrai
Services techniques et urbanisme droit au sol
TÉL. : 03.27.73.21.06



Geoffrey MARTINACHE

NOUVEAU DIRECTEUR DE L'ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ART

L'École Supérieure d'Art (ESA), installée rue du Paon, va connaître un profond bouleversement. Un nouveau directeur, Geoffrey MARTINACHE, arrive à sa tête et un déménagement est prévu en 2012.



Monsieur MARTINACHE est un jeune directeur de 29 ans possédant de nombreux diplômes, d'une formation double en arts plastiques et en philosophie, aussi bien universitaire qu'artiste. Fort de cette formation et d'une solide expérience, il a décidé de se lancer dans un challenge exigeant mais passionnant en rejoignant Cambrai pour assurer la prochaine mutation de l'école.

PRENDRE LE RISQUE DE LA PERSONNALITÉ DE L'ARTISTE

Le nouveau directeur nous a confié ses premières impressions depuis sa nomination en mars dernier. Geoffrey MARTINACHE estime comme essentiel de laisser libre cours à la créativité des étudiants car ce sont des artistes avant tout ayant une démarche personnelle. Développer leur autonomie et leur personnalité est l'originalité de l'ESA.

L'enseignement à l'ESA ne peut se faire que de manière collective car la transmission des savoirs et des savoir-faire s'inscrit dans un contexte d'échanges, de rencontres, d'expériences et de mises en pratiques professionnelles plutôt que d'un savoir prédéfini. Il s'agit de proposer une formation responsable aux étudiants pour les aider à structurer leur création en phase avec les questionnements contemporains et de permettre une insertion aisée dans un univers professionnel approprié. C'est le plus sûr chemin pour inventer de nouveaux moyens de diffusion des messages qui s'affranchissent des

modes traditionnels de communication. Il travaille dans ce sens pour obtenir la reconnaissance européenne au travers d'un «master» lors de la rentrée 2010.

Un autre élément mérite d'être pris en considération : il s'agit de la réunion des quatre établissements de la région, Tourcoing, Valenciennes, Dunkerque et Cambrai. L'option communication, qui n'existe dans aucun des trois autres établissements, est la singularité de Cambrai lui permettant de ne pas être étouffé par les autres.

OUVRIR L'ÉCOLE À LA VILLE

Pour réussir cet objectif, il compte beaucoup sur la future implantation de l'école sur le site universitaire de Saint-Roch avec des locaux tout neufs dans un cadre verdoyant. «*Il faut qu'il soit révélateur de la pédagogie dispensée mais aussi du professionnalisme et de l'autonomie de l'étudiant*» ajoute-t-il. Pour autant, s'insérer au sein du campus ne signifie en aucun cas être une annexe de l'université. L'école doit garder sa singularité qu'elle a acquise au niveau de l'enseignement artistique. «*On se doit, insiste-t-il, de proposer une pédagogie alternative et adaptée à l'artiste*». De par son éloignement futur, il faudra également trouver de nouvelles formes de présence de l'école d'art dans le centre ville. Geoffrey MARTINACHE estime qu'il faut ouvrir l'école à la ville. La professionnalisation des études et des partenariats avec les professionnels de la région mais aussi des facultés étrangères dans le cadre d'échanges entre étudiants sont les axes que

Geoffrey MARTINACHE entend développer afin qu'ils obtiennent les deux diplômes, français et étranger.

LA RECHERCHE ET LA FORMATION CONTINUE

Cela fera partie du travail de l'équipe pédagogique à qui il rend un hommage pour sa qualité, son expérience et sa proximité des étudiants. Ce sont d'ailleurs des artistes mais aussi des chercheurs qui pourront dès demain travailler au sein du CERECA, Centre d'Étude, de Recherche et Expérimentation en Création Artistique, créé récemment en mars 2010 entre les quatre établissements régionaux. L'objectif avoué sera de positionner la région dans une dynamique importante au niveau de la recherche et de pouvoir être visible au niveau européen. L'autre priorité de Geoffrey MARTINACHE est de développer la formation continue tout au long de la vie. Les partenariats avec l'université seront un plus dans ce domaine. Quelle que soit la qualité de la formation offerte, celle-ci ne se suffira pas à elle-même pour accompagner tout au long de leur vie professionnelle les futurs diplômés. Il faut donc transmettre aux enfants le goût d'apprendre par eux mêmes, de développer dans leur esprit l'éveil et la curiosité intellectuels, à se poser les questions pertinentes. C'est dans cet esprit qu'il est aussi essentiel de sensibiliser les enfants à l'art et à la culture au moyen d'ateliers. Inculquer la créativité et l'innovation aux enfants est primordial.

LES FORMATIONS DE L'ESA

ESA, option «communication» unique dans la région.

Elle prépare au :
Diplôme National des Arts Plastiques, DNAP, et au DNEP (BAC + 3),
Diplôme National d'Expression Supérieure Plastique (BAC + 5) avec trois parcours : le graphisme, l'image du réel (vidéo, photo) et l'art médiatique (virtuel, multimédia, 3D et numérique).

ESA, nouvelle école : le planning

En avril : travaux de rénovation réalisés pour améliorer les conditions de travail
2^{ème} semestre 2010 : construction du nouveau bâtiment prévu à S-Roch,
Rentrée 2012 : ouverture

TÉL. : 03.27.72.78.78

Didier TURCKX PROVISEUR DU L. P. LOUIS BLÉRIOT

Le nouveau proviseur du lycée professionnel Louis Blériot a pris ses fonctions en septembre dernier dans un établissement en pleine mutation.



Le terme «chantier» serait d'ailleurs le plus approprié tant le lycée est actuellement sens dessus dessous.

UNE MUTATION NÉCESSAIRE

Trois grosses opérations se croisent : la mise en œuvre de la rénovation complète du site et en parallèle, la réforme des BAC pro et la restructuration administrative fonctionnelle. *«Pas facile donc de mener à bien ces trois bouleversements du quotidien mais c'était une nécessité absolue car la demande est forte et il ne faut pas la décevoir, nous confie Didier TURCKX. Il faut réussir ce pari pour redynamiser l'image du lycée qui en a bien besoin».*

Le nouveau proviseur rend un hommage appuyé à Jean-Jacques CARPENTIER, son prédécesseur, qui a lancé toute

l'opération alors que la situation était difficile avec, en particulier, des effectifs en baisse depuis plusieurs années. Il y a encore deux ans, Blériot comptait plus de 500 élèves, contre 412 à la rentrée de septembre et en conséquence la perte de 5 postes d'enseignant.

Didier TURCKX estime, quant à lui que d'ici deux ans, après un travail «d'élagage» comme il le dit, son lycée devrait retrouver des chiffres plus satisfaisants avec au moins 500, voire 600 élèves selon les créations de nouvelles filières qui semblent se dessiner, notamment dans la maintenance industrielle et le bâtiment.

RÉUSSIR LA RÉFORME DES BAC PRO

Le chantier de rénovation est bien parti. Les gros travaux de construction seront terminés pour décembre 2010. Les travaux de finition le seront pour le premier semestre 2011. La rentrée de septembre 2011 devrait donc se faire dans des locaux neufs.

Le deuxième chantier est pédagogique. Il s'agit de réussir la réforme des BAC pro avec la disparition des BEP et le nouveau BAC sur trois années.

L'organisation se prépare actuellement en concertation, bien sûr, avec le rectorat. Les inquiétudes légitimes se lèvent une à une grâce à ce travail de fond. En effet, l'offre de formation est positive avec pas mal d'offres d'emploi à l'issue de ces études pratiques.

Globalement, les entreprises apprécient ce nouveau BAC pro très qualifiant sur 3 ans, période qu'elles estiment nécessaire pour bien assimiler la théorie et la pratique.

Enfin, la réforme des structures de fonctionnement est en cours de façon à amener les équipes pédagogiques et administratives au niveau souhaité pour assurer la qualité des formations et du suivi quotidien des élèves.

Ces trois chantiers constituent le passage obligé pour que, demain, le LP Blériot retrouve une image positive et une meilleure insertion dans le tissu socio-économique de Cambrai malgré son éloignement du cœur de ville.

Sa carrière

Didier TURCKX est un passionné de sciences et du génie civil ce qui s'explique par un début de carrière comme géologue avant d'entrer dans l'enseignement en tant que professeur de sciences.

Il sera ensuite C.P.E. (Conseiller Principal d'Éducation) avant d'être nommé proviseur adjoint du lycée du bâtiment d'Arras.

Avant de rejoindre Cambrai, Il a assuré les fonctions de proviseur adjoint du lycée industriel Allende de Béthune et enfin, proviseur du LP du bâtiment de Lumbres.

Didier TURCKX est originaire de Dunkerque, marié, père de quatre enfants, il a comme passions : le chant (choriste baryton), la musique en amateur et la voile qu'il va d'ailleurs bientôt reprendre.

Il est également un officier de réserve dans les forces terrestres en qualité de lieutenant colonel affecté régulièrement à l'État Major opérationnel de l'Armée de Terre.

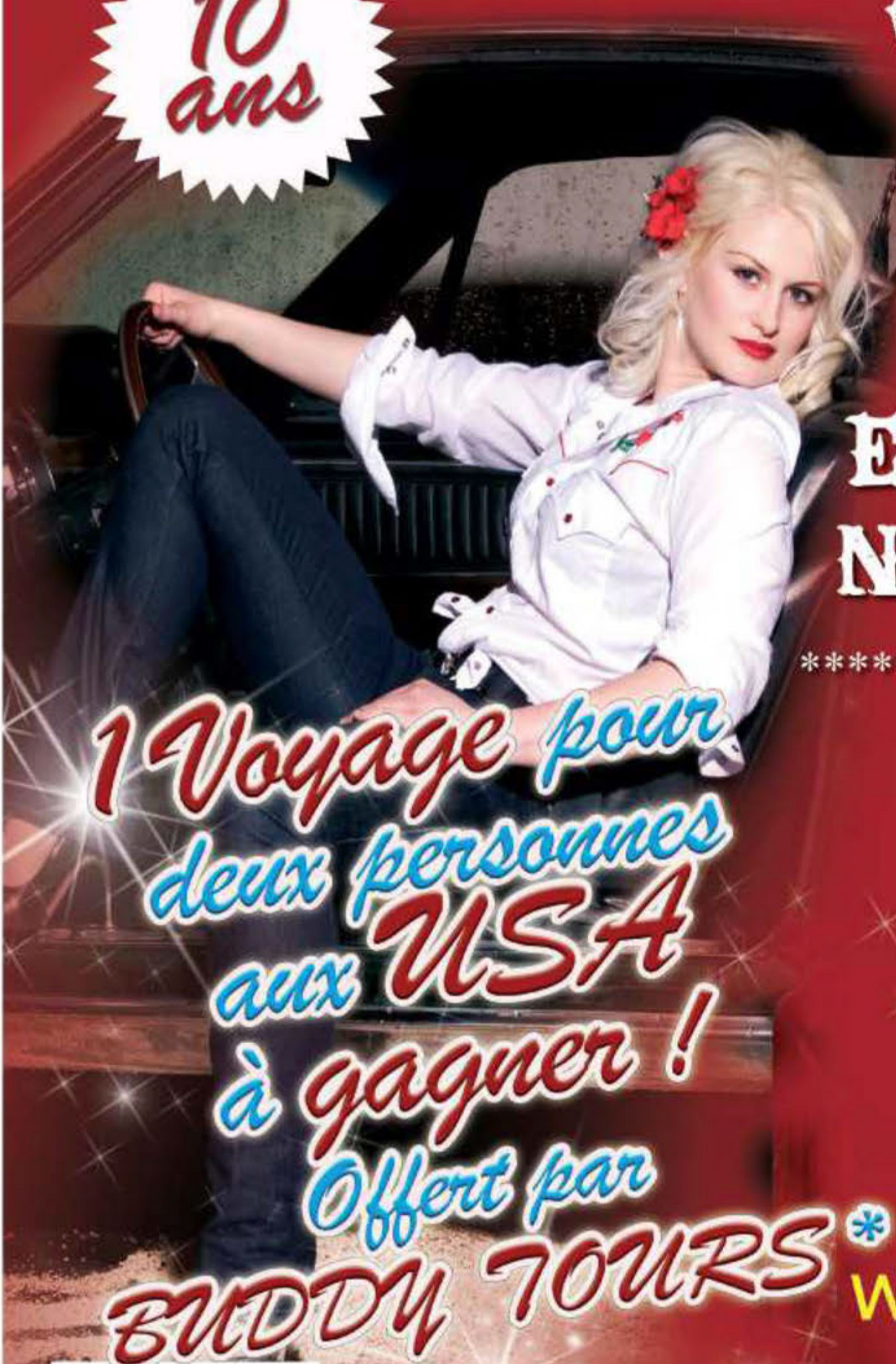


Le nouveau lycée Louis Blériot à la rentrée 2011.

10^{ème} Festival
AMERICAN JOURNEYS 28, 29 & 30
 Mai 2010
 Palais des Grottes - Cambrai

Présenté par Johnny Da Piedade
 Scène avec deux Ecrans Géants !

10 ans



CONCERTS - PARADE US
STANDS WESTERN
CAMP WESTERN
COUNTRY LINE DANCE
EXPO TRUCKS - RESTO BAR
NOMBREUSES ANIMATIONS

1 Voyage pour deux personnes aux USA à gagner ! Offert par BUDDY TOURS*

Vend.28 : 6€ / Sam.29 : 12€
 Dim.30 : 6€ / Pass 3 jours : 20€
 Pass Spécial Club de Danse Country : 15 € les 3 jours
 Infos & Réservations:

03 27 78 51 75

www.american-journeys.com



*Modalités de participation sur notre site internet





Du côté des Seniors



Rendez-vous : CCAS

En cette fin de printemps, retrouvez les senteurs et les couleurs des plus belles fleurs

GRAND MARCHÉ AUX FLEURS DE DADIZELE MAGASIN FLORALUX



JEUDI
27
MAI
2010

LUNDI
7
JUN
2010

Inscriptions à compter du 18 mai 2010 au CCAS
3 rue Achille Durieux de 8h à 12h et 13h30 à 16h30 - Tél. : 03.27.82.28.42



SORTIE THÉÂTRE À PARIS POUR L'ÂGE D'OR



La troupe de L'ÂGE d'Or, conduite par Chantal POCHET, responsable de la section théâtre de Cambrai Amitié, s'est rendue en terre parisienne pour un grand moment de spectacle et de bonheur.

Après une visite le matin du Grand Rex, suivie d'un déjeuner convivial, toute la troupe a pu apprécier la mise en scène, les décors et le jeu des acteurs de la très belle pièce «La parenthèse» de Laure CHARPENTIER. Parmi les comédiens sur les planches du théâtre Daunou, chacun aura remarqué le jeu et la prestance de notre célèbre Cambrésienne, Sonia DUBOIS. Cette dernière ne s'est d'ailleurs pas privée de faire remarquer la présence de l'Âge d'Or dans la salle en dégustant sur scène une bêtise de Cambrai et en l'invitant à l'issue du spectacle dans les loges avec toute la troupe et l'auteur de la pièce. Photos, autographes, discussion fructueuse et même échanges de numéros de téléphone ont ainsi clôturé cette journée très spéciale appréciée par tous.



Cambrai Amitié

L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE UNE ANNÉE DE RECONQUÊTE

L'assemblée générale de Cambrai Amitié est un moment privilégié pour évoquer les actions 2009 et les perspectives 2010 des différentes sections et clubs adhérents.

L'exposition récente «arts et traditions» a remporté un franc succès sur le thème «20 siècles de lavage et repassage», tout un programme. Mais au delà de ce type d'initiative, Cambrai Amitié met tout en œuvre pour apporter à ses adhérents des bénéfices directs en organisant des événements privilégiés gratuits pour la plupart, et convaincre les commerçants de Cambrai d'aider ses seniors au travers de tarifs préférentiels. Ils sont d'ailleurs de plus en plus nombreux à répondre présent.

L'année 2010 sera l'année de reconquête en menant de nombreuses actions démontrant l'intérêt d'adhérer à Cambrai Amitié et en aidant encore mieux les clubs membres dans leurs animations. Pour renforcer ce renouveau, le conseil d'administration a décidé d'ouvrir l'adhésion aux «individuel(le)s», ce qui n'était pas possible jusqu'à aujourd'hui. Un bulletin a été spécialement créé, il est disponible sur simple demande.

Enfin, le site Internet de l'association, créé en 2006, sera rafraîchi cette année.



CINÉ AMITIÉ, C'EST QUOI ?

Quatre séances privées et gratuites de cinéma, de 200 places chacune, sont réservées uniquement aux membres de Cambrai Amitié. Un buffet privé, avec boissons et pâtisseries est offert avant la projection et deux gâteaux à la sortie.

Attention, chaque séance débute à 14h30 mais, compte tenu du nombre de places limitées, il est important d'arriver bien en avance (à partir de 13h30) et profiter du buffet pâtisseries.

Les prochains rendez-vous :
Vendredis 21 mai et 17 septembre, Jeudi 18 novembre 2010

PROCHAIN FILM

VENREDI
21
MAI
2010



SPORTEZ-VOUS BIEN

Vos enfants aiment le sport ou désirent découvrir l'équitation, l'escalade, le football, le judo, le rafting ou encore le volley... En juillet et août ce sera possible.

Ces activités et ces stages seront encadrés et animés par les douze éducateurs sportifs de la ville.



Les associations sportives coopèrent avec le service des sports et dispensent des prestations de qualité en utilisant les installations sportives de la Ville.

Détente et bonne humeur sont au programme.

Pour information, les repas seront pris au club house du hockey et les déplacements d'un lieu à un autre se feront du vélo (ne pas oublier le casque).

La mise à disposition de véhicules permettra l'organisation d'une sortie hebdomadaire agrémentée d'un pique-nique.

TOURNOI DES ÉDUCATEURS SPORTIFS au stade Liberté et dans les gymnases

Jeudi 27 mai - 9h à 16h - Cycle 3 écoles privées

Vendredi 28 mai - 14h à 16h - Cycle 2 écoles privées

Jeudi 3 juin - 9h à 16h - Cycle 3 écoles publiques

Vendredi 4 juin - 14h à 16h - Cycle 2 écoles publiques

AQUATHLON

Pour les scolaires des écoles privées et publiques

L'aquathlon est une épreuve sportive consistant à enchaîner un parcours de natation et un autre de course à pied, sans arrêt du chronomètre.

Deux épreuves sont programmées en mai. Elles seront encadrées par les éducateurs sportifs et les maîtres-nageurs municipaux, avec le concours du club de triathlon cambrésien.

**La première épreuve aura lieu le jeudi 6 mai, de 14h à 16h,
à la piscine des Ondines et ses environs.**

Pour les écoles :

Kennedy, P. Corneille, Martin-Martine, P. Bert et Immaculée Conception.

**La seconde se déroulera le vendredi 7 mai, de 14h à 16h,
au stade nautique Liberté et piste d'athlétisme.**

Pour les écoles : F. Buisson, Gambetta, R. Coty, A. Malraux, Saint-Bernard,
Saint-Joseph et Raymond Gernez.

ENVIE DE PRATIQUER UNE ACTIVITÉ SPORTIVE CET ÉTÉ ?

Ces activités seront organisées par groupe d'une quinzaine de jeunes de la même catégorie d'âge.

La participation à ces stages est réservée aux Cambrésiens et licenciés d'une association cambrésienne.

5 au 9 juillet >> 13/15 ans

12 au 16 juillet >> 2 x 10/12 ans

19 au 23 juillet >> 13/15 ans

26 au 30 juillet >> 10/12 ans

2 au 6 août >> 13/15 ans

16 au 20 août >> 13/15 ans

23 au 27 août >> 10/12 ans

Inscriptions

A partir du

Lundi 7 juin 2010

à la base de loisirs de la citadelle

TÉL. : 03.27.78.11.47

Renseignements

au service des sports de la ville
de Cambrai

TÉL. : 03.27.82.93.60



CAMBRAI DONNE DU RYTHME À VOTRE ÉTÉ

Les pages «spécial été» du prochain Cambrésien vous présenteront le programme complet des «Vacances à Cambrai» ainsi que les conditions d'inscription.

Du côté du

Sejc
Service
Enfance et
Jeunesse de
Cambrai

Eclipse



MERCREDI 16 JUIN 2010

Le printemps des LALP

Le centre ÉCLIPSE sera le point de rassemblement des 20 LALP (Lieu d'Accueil de Loisirs de Proximité) du Cambrésis. Au cours de ce rendez-vous, des tables rondes, forums et témoignages seront menés le matin autour de la présentation de ce dispositif, son histoire et sa méthodologie. L'après-midi, des ateliers, stands, bourse aux projets permettront aux intervenants et organismes présents de découvrir concrètement les activités des LALP.

Il s'agira en finalité de mettre en valeur ce dispositif qui a fait ses preuves dans l'offre des loisirs accessibles à tous les jeunes âgés de 11 à 17 ans révolus mais

aussi dans les réponses éducatives aux problématiques jeunesse. Ce sera l'occasion de valoriser les structures, les acteurs, leurs projets et leur savoir-faire. Un LALP apporte aux jeunes un lieu de rencontre avec d'autres jeunes où ils s'initieront à des activités nouvelles, faire ou participer aux projets d'autres jeunes. Ils pourront trouver également un soutien scolaire ou personnel.

Pour les parents, le LALP est un lieu d'épanouissement pour leurs adolescents apportant par là même, un mode de garde adapté, bref, un «mieux vivre ensemble» pour le quartier et sa population.

Apprendre à respecter son travail



Nourdin DAHMANE et Medhi ANRANE

Medhi ANRANE s'est engagé avec ses 34 autres copains et copines dans la rénovation de la cuisine du Centre G. BRASSENS. Il a, notamment, réalisé tous les joints silicones. Normal, son papa

est peintre et a d'ailleurs fourni à l'équipe les peintures et produits nécessaires. Medhi nous a confié «avoir appris à travailler en groupe et vécu un moment de solidarité.

Aujourd'hui, je respecte cette pièce et le matériel parce que j'y ai mis du mien pour que cela soit beau et convivial».

Cette opération est portée par la Direction Départementale de la cohésion Sociale, la Caisse d'Allocation Familiale de Cambrai et l'Association Cambrésis Ressource.

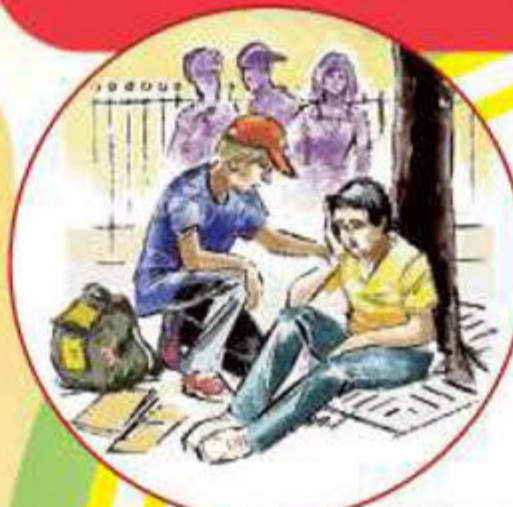
LES MERCREDIS DE L'INFO

mercredi 23 juin de 13h30 à 17h30

Thème abordé : le logement



P.I.J. - 13 rue Saint-Nicolas
Tél. : 03.27.81.20.22



FORMATION AU P.S.C.1



Vous êtes Cambrésien, âgé de 12 à 20 ans et désirez suivre la formation au certificat de Prévention et Secours Civique de niveau 1. Deux journées sont programmées à ÉCLIPSE : **samedi 22 mai et samedi 12 juin 2010**

La participation financière demandée est de 15€, le solde (40€) étant pris en charge par la ville

ÉCLIPSE - Tél. : 03.27.83.74.65



SORTIE CONCERT

VENDREDI 2

JUILLET

2010

Au programme :

David GUETTA et The BLACK EYED PEAS

Les centres d'animation Éclipse et Georges Brassens organisent un déplacement «concert» à Arras lors du «Main Square Festival» Les jeunes de 12 à 20 ans intéressés peuvent s'inscrire auprès des deux centres d'animation.

Autorisation parentale obligatoire pour les mineurs
Renseignements et information sur les heures de départ et la participation financière. ECLIPSE : Tél. : 03.27.83.74.65
Georges Brassens : Tél. : 03.27.83.49.50

LES ACCUEILS DE LOISIRS DU SEJC (SANS HÉBERGEMENT)

CONCERNE LES ENFANTS ET JEUNES DE 3 À 16 ANS.

P.I.J. - 13 rue Saint-Nicolas
Tél. : 03.27.81.20.22

DU LUNDI 5 AU VENDREDI 30 JUILLET

3 à 6 ans. Écoles maternelles : Malraux, du Parc, Raymond Gernez, Paul Bert et Structure petite enfance.

7 à 13 ans. Écoles primaires : Malraux, Gambetta, Raymond Gernez, Kennedy, Paul Bert et Centre Cirque Éclipse.

11 à 17 ans : Centre d'Animation Éclipse.

DU LUNDI 2 AU VENDREDI 27 AOÛT

3 à 6 ans. École maternelle Malraux.

7 à 13 ans. École primaire Malraux.

DU LUNDI 2 AU VENDREDI 20 AOÛT

3 à 6 ans. École maternelle du Parc.

7 à 13 ans. École primaire Gambetta.

DU LUNDI 3 AU VENDREDI 13 AOÛT

3 à 6 ans. Écoles maternelles : Raymond Gernez, Paul Bert et structure petite enfance et famille.

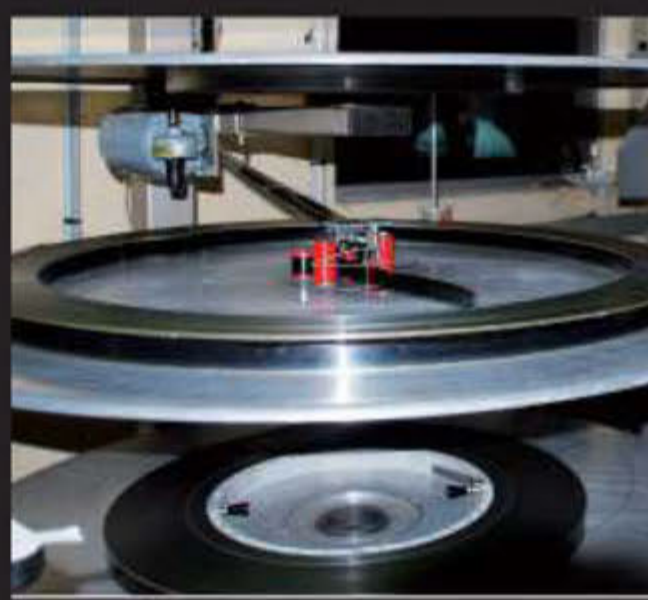
7 à 13 ans. Écoles primaires : Raymond Gernez, Paul Bert et Kennedy.

11 à 17 ans : Centre d'animation Éclipse.

DU LUNDI 3 AU VENDREDI 27 AOÛT

7 à 13 ans. Centre Éclipse primaires.

11 à 17 ans. Centre Éclipse ados.
Les inscriptions s'effectueront sur rendez-vous à partir du 3 mai 2010. Rendez-vous à prendre par téléphone ou à l'accueil du PIJ dès le lundi 26 avril.



Les nouvelles technologies se développent et envahissent jour après jour notre environnement.



Le Cinéma Le Palace n'y échappe pas et vient de se mettre au numérique. Depuis fin mars, deux salles sont déjà équipées dont une moyenne et une petite.

La grande salle sera dotée de ce procédé en juin prochain.

Il s'agit avant tout de mettre à disposition des spectateurs ce nouveau système pour améliorer la qualité de l'image et du son des films projetés. Mais le numérique apporte aussi la possibilité de regarder des films de plus en plus nombreux en 3D comme récemment «Alice au pays des merveilles» de Walt Disney.

Les prochaines projections de ce type au programme seront : Schrek, Harry Potter ou encore Saw7 (film d'horreur). Bien sûr, la location de lunettes spéciales est nécessaire pour 2€.

Finies donc d'ici peu les sacro-saintes bobines de film gélatine 35 mm, même si pour le moment les deux systèmes de projection sont possibles. Le film aujourd'hui est contenu dans une petite boîte, un disque dur de 380 Go, d'à peine une dizaine de centimètres carrés.

Alors, tous au cinéma et profitez d'un nouveau confort visuel.

Luc BESSON ET Louise BOURGOIN AU PALACE

Le 4 avril dernier, Le Palace avait convié le public pour un après-midi exceptionnel avec la projection en avant-première des «aventures extraordinaires d'Adèle Blanc-sec», tirées de la célèbre BD de TARDI.



Le Palace est désormais reconnu et apprécié par la profession. En effet, après Xavier GIANNOLI et son film «A l'origine», tourné principalement à Cambrai, de nombreuses récentes avant-premières, c'est Luc BESSON en personne qui a fait le déplacement accompagné de Louise BOURGOIN, l'ex-miss météo fantasque de CANAL+, reconvertie avec succès au grand écran pour présenter son dernier film.

Luc BESSON s'est exprimé simplement devant un large public pour expliquer pourquoi il avait choisi d'adapter cette BD de TARDI. «Je suis tombé amoureux du personnage d'Adèle, il y a une dizaine d'années. Il a fallu ces dix ans pour que TARDI accepte de me céder les droits».

Louise BOURGOIN a, quant à elle, plongé dans ce rôle d'Adèle où il faut passer du chaud au froid en un clin d'oeil. «Jouer Adèle c'était comme devenir Indiana Jones au féminin. C'était un rêve devenu réalité».



Le film

En 1912, Adèle Blanc-sec, jeune journaliste intrépide est prête à tout pour arriver à ses fins, y compris débarquer en Égypte et se retrouver aux prises avec des momies en tout genre.

Au même moment à Paris, c'est la panique ! Un œuf de ptérodactyle, vieux de 136 millions d'années, a mystérieusement éclot sur une étagère du Jardin des Plantes, et l'oiseau sème la terreur dans le ciel de la Capitale. Pas de quoi déstabiliser Adèle Blanc-sec, dont les aventures révèlent bien d'autres surprises extraordinaires...

Un film à voir en famille.

LES MOTS CAMBRÉSIENS

| | | | | | | | | | | | | |
|------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| I | | | | | | | | | | | | |
| II | | | | | | | | | | | | |
| III | | | | | | | | | | | | |
| IV | | | | | | | | | | | | |
| V | | | | | | | | | | | | |
| VI | | | | | | | | | | | | |
| VII | | | | | | | | | | | | |
| VIII | | | | | | | | | | | | |
| IX | | | | | | | | | | | | |
| X | | | | | | | | | | | | |
| XI | | | | | | | | | | | | |
| XII | | | | | | | | | | | | |

HORizontalement

- I - Espace libre
- II - Reproducteur - Entre autres, d'olive
- III - Employée informatique - Fin d'infinif
- IV - Un anglais - Roman policier - Terre mère
- V - Tête de liste - Le vrai mâle l'est - Fond de tonneau
- VI - Corruptible - Automate
- VII - Indéniable - Vont assurer un nouveau mandat
- VIII - Pays d'Europe - Petit instrument de musique
- IX - Rayon brunissant - Mangea - Objectif
- X - Retransmet - Sous l'œil, parfois
- XI - Montre sa joie - Pièce du mat - Symbole du cuivre
- XII - Recueil de cartes - Petit opus - Après bis

VERTICALEMENT

- 1 - Colomb, ou Diaz
- 2 - Sciée - Encore en pleine forme
- 3 - Morue ou merlan - Nouvelle venue - A suivre
- 4 - Fait des ronds, au pub - Confirma par cachet
- 5 - Il est rusé - Échange de coups
- 6 - Peinture d'Ostende - Liens de direction
- 7 - Faire un choix - Fleuve fécond italien
- 8 - Exprime l'étonnement - Liliacée africaine
- 9 - Assortir les tons - Partie d'uniforme
- 10 - Salve - Temple d'amon
- 11 - Le coin du lièvre - Petit poids
- 12 - Estimée - Celui qui prépare les lendemains

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

| | | | | | | | | | | | | |
|------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| I | M | I | G | N | A | R | D | I | S | E | S | |
| II | E | C | H | O | S | | I | L | | P | O | L |
| III | R | I | E | N | | R | E | E | D | I | T | E |
| IV | V | | T | O | M | E | T | T | E | S | | G |
| V | E | U | T | | I | V | E | S | | C | A | S |
| VI | I | S | O | L | E | E | S | | B | O | A | |
| VII | L | E | | U | N | I | | G | A | P | | B |
| VIII | L | E | S | T | | L | A | R | G | A | G | E |
| IX | E | S | | I | O | L | E | | A | T | E | R |
| X | U | | I | N | S | E | R | E | R | | R | N |
| XI | S | I | S | E | S | | E | R | I | M | E | |
| XII | E | N | | S | U | R | E | T | E | | E | S |



RETOUR À CAMBRAI - Roman policier de Marc FOUREZ

Un cadavre retrouvé dans le coffre d'une voiture est au centre de l'intrigue du premier roman de Marc FOUREZ, un polar qui a pour cadre sa ville natale : Cambrai.

Juge d'instruction à la retraite, Robert DELARUE occupe ses journées au milieu des livres, auprès de son épouse et en compagnie de son chien. Sa vie de retraité est rythmée par des promenades dans Cambrai. Au cours d'une de ces balades, il remarque un couple adultère qui se donne rendez-vous chaque semaine dans son quartier. Quand l'homme est retrouvé mort dans le coffre de sa voiture, Robert DELARUE décide de mener discrètement sa propre enquête, en marge des investigations de la police.

Enseignant chercheur à Télécom-Lille, Marc FOUREZ aime les intrigues policières complexes aux apparences trompeuses. Pour cadre de son premier roman, il a choisi une ville du Nord qu'il connaît bien : Cambrai, où il vit depuis toujours.

224 pages. Prix de vente public : 9€.

Diffusion régionale Nord-Picardie : Ravet-Anceau. En vente en librairies et grandes surfaces.



LE SERVICE CIVIQUE VOLONTAIRE ADOPTÉ AU PARLEMENT

La proposition de loi créant le service civique a été adoptée en février dernier. Dès cette année, elle permettra à 10 000 jeunes, de 16 à 25 ans, de s'engager dans un projet collectif relevant de l'intérêt général pour une période de 6 à 12 mois. Sont concernés les domaines de la culture, du sport, de l'environnement, du social, de la famille ou encore de la coopération décentralisée. Ce service peut se faire auprès d'ONG ou de collectivités locales.

Une indemnité sera allouée aux jeunes volontaires pendant la période choisie. Elle évoluera entre 440€ et 540€ selon la situation du jeune, abondée de 100€ par mois versés par la structure d'accueil. La protection sociale de la cotisation retraite seront prises en charge par l'État.

Renseignements : www.service-civique.gouv.fr

PERMANENCES

Le bureau des permanences est désormais situé au rez-de-chaussée de l'hôtel de ville, côté des bureaux du service «Vie associative». Se présenter à l'accueil, entrée rue de Nice.

ÉCRIVAIN PUBLIC

Depuis mars dernier, Monsieur COQUELLE, écrivain public, assure une permanence supplémentaire chaque mardi matin de 9h à 12h dans le bureau des permanences. Permanence hebdomadaire, le vendredi de 14h à 17h.

Rendez-vous au 03.27.73.21.00

CONCILIATEURS

Monsieur MARILLY

Les 1^{er} et 3^{ème} mercredis de 14h à 17h

Monsieur SOUBIGOU

Les 1^{er}, 2^{ème}, 3^{ème} et 4^{ème} mercredis de 9h à 12h

Le 2^{ème} vendredi de 9h à 12h

Monsieur LEROUGE

Les 1^{er} et 4^{ème} vendredis de 9h à 12h

Monsieur PROUVOST

Les 3^{ème} et 5^{ème} vendredis de 9h à 12h

MÉDIATEUR DE LA RÉPUBLIQUE

La déléguée du Médiateur de la République tient sa permanence chaque vendredi après-midi de 13h30 à 16h30.

LA HALDE À CAMBRAI

La Haute Autorité contre les Discriminations et pour l'Égalité a délégué un correspondant local à Cambrai : Jean-Pierre LEDUC.

Il assurera une permanence les :
2^{ème} et 4^{ème} jeudis de chaque mois de 9h à 12h
Sous Préfecture de Cambrai - 1, R. S'-Lazare 59407
Cambrai cedex

Prendre rendez-vous au 03.27.72.59.59.



Prochains concerts
du groupe **ARIETITE**
DIMANCHES
24 OCTOBRE & 19 DÉCEMBRE
à 17h
Au Théâtre de CAMBRAI

PROGRAMME 2010 DES TRAVAUX DE VOIRIES

Après un hiver très rude, de nombreuses rues de Cambrai vont être rénovées ou réparées.

Les travaux déjà engagés depuis le début d'année se poursuivront en plusieurs phases : aménagements de rues, trottoirs, rabotage, réparations dues au gel et au dégel, travaux d'accompagnement dans les carrières et création de pistes cyclables.

Ci-contre le détail de tous les travaux programmés avec la date prévisionnelle de réalisation.

La Ville y consacrera un budget de plus de 2.370.000€



Martin-Martine

Soit pour 5 secteurs déjà réalisés 2 425 tonnes d'enrobés



Boulevard de la Liberté



Boulevard Vauban

Déjà réalisés ou en cours

RÉPARATION, RABOTAGE ET ENROBÉ

- Rue Gauthier • Rue Raoul Follerau,
- Rue des Soufflets,
- Rue Paul Bert (dernière partie)
- Rue Albert 1^{er} et Av. de Valenciennes, Carrefour De Gaulle/Faidherbe/Cambrésis
- Boulevards Paul Bezin, Berlaimont, de la Liberté et abords de la Porte de Paris
- Cour de l'école Paul Bert, réfection totale de la cour - école maternelle.

REPRISE DES ENTRÉES

DE MAISON (Phase 2 du programme 2009)

- Cité de Guise

CENTRE VILLE

- Réfection des passages piétons (bandes blanches)
- Reprise passage Chapelle des Jésuites

Prévisions :

- pour début mai

- Rue du Petit Séminaire
- Arrière du Marché Couvert

- pour juillet, août, septembre

OPÉRATIONS DE RABOTAGE

- Rue Achille Doucedame,
- Rue du Château d'eau (partie entre Av. Jules Ferry et rue A. Cuvelier),
- Allée du Quinconce (partie entre rue de Fontainebleau et Grande Rue Verte),
- Rue du Québec,
- Rue de Fontainebleau

- pour octobre, novembre

- Aménagement de la rue des Chaudronniers (durée des travaux 2 mois)

En prévision et conception

CONSTRUCTION DE GIRATOIRES

- Lévêque/ Bouchain (les travaux seront effectués par le Centre Technique Municipal)
- Pompidou/Jean Bart
- Porte de Paris : en juillet mis en test provisoire par le Conseil Général
- En septembre/octobre : travaux

TRAVAUX

- Avenue de Paris par le Conseil Général en septembre/octobre. La ville prend en charge la réfection des trottoirs.

TRAVAUX PRÉVENTIFS RUE SAINT-GÉRY



Coût de l'opération 150.000€



Par souci de sécurité préventive, la Ville a décidé de combler complètement une très ancienne carrière souterraine située sous la rue Saint-Géry.

Elle date des 16^{ème} et 17^{ème} siècles et a été percée au moment de l'extension des fortifications. Elle est située entre 9 et 16 mètres de profondeur avec des galeries longues de plusieurs centaines de mètres.

Le comblement a été réalisé au moyen d'un produit spécial injecté par des forages verticaux ce qui restituera à la chaussée la solidité d'un sol naturel.

Reportage photo Camille LECERF pour la ville de Cambrai.

N°145 MAI 2010



AIDES À L'AMÉLIORATION DE L'HABITAT

Le PACT Cambrésis peut vous renseigner sur les aides à l'amélioration de votre habitat et constituer vos dossiers pour des travaux réalisés par des entreprises.

PROPRIÉTAIRES OCCUPANTS

Les subventions ANAH sont octroyées à tous les propriétaires, retraités ou actifs, occupant un logement ancien de plus de 15 ans s'il n'a pas été acheté avec un prêt à taux 0%. Elles sont soumises à condition de ressources selon le nombre d'occupants du foyer.

Ces primes sont de 25 à 35 % du montant H.T. des travaux (plafonnés à 13.000€) pour la mise aux normes de la résidence principale (ex : toiture, chauffage...) et de 70 % (plafonnés à 8.000€) pour l'adaptation du logement à un handicap ou aux personnes âgées à mobilité réduite (ex. : remplacement de la baignoire par des sanitaires adaptés, élargissement des portes, etc).

PROPRIÉTAIRES BAILLEURS

L'ANAH peut subventionner sous certaines conditions la réhabilitation des logements anciens de plus de 15 ans destinés à la location avec engagement de louer au moins pendant 9 ans à titre de résidence principale et signature d'une convention de loyer à niveau social. Ces aides sont consenties dans la limite des crédits disponibles et sur la base des priorités déterminées par l'ANAH.

Il est important de rappeler qu'aucune aide financière ne peut être accordée si les travaux sont faits ou déjà commencés.

PACT du Cambrésis 8 rue des Poissonniers 59405 Cambrai Cedex - TÉL. : 03.27.83.90.39
Permanences : Lundi, mardi, mercredi de 14 h à 16 h et jeudi, vendredi de 10 h à 12 h



Pour tout renseignement relatif aux subventions ANAH, se munir du dernier avis d'imposition sur le revenu de chaque personne vivant au foyer

Concours des MAISONS FLEURIES 2010

Fleurir sa maison c'est fleurir la ville et c'est contribuer à l'embellissement de notre environnement.

Le concours des maisons, villes et villages fleuris est organisé par le Comité Départemental du Tourisme, le Conseil Général du Nord et la Ville de Cambrai.

CE CONCOURS COMPORTE DIFFÉRENTES CATÉGORIES :

- 1^{ère} catégorie - **MAISONS AVEC JARDIN**
- 2^{ème} catégorie - **MAISONS AVEC JARDINET**
- 3^{ème} catégorie - **DÉCOR FLORAL SUR LA VOIE PUBLIQUE**
- 4^{ème} catégorie - **BALCONS ET TERRASSES**
- 5^{ème} catégorie - **FENÊTRES ET FAÇADES**
- 6^{ème} catégorie - **CAFÉS - HÔTELS - RESTAURANTS**
- 7^{ème} catégorie - **FERMES**
- 8^{ème} catégorie - **IMMEUBLES COLLECTIFS**
- 9^{ème} catégorie - **ENTREPRISES - COMMERCE**



Les inscriptions* sont reçues au Service des Fêtes de la Mairie, par lettre adressée à :
Monsieur le Maire de CAMBRAI - Hôtel de Ville - B.P. 409 - 59407 CAMBRAI CEDEX

Nom Prénom.....

Adresse

Tél..... / / / / email.....

Désire participer au concours des MAISONS FLEURIES 2010

**Aucune inscription ne sera prise par téléphone.*



VISITES GUIDÉES

programme pour individuels

Proposé par le service Ville d'Art et d'Histoire en partenariat avec l'Office de Tourisme du Cambrésis.

Les samedis-découvertes

Samedi 5 juin à 15h

LAISSEZ-VOUS CONTER CAMBRAI

Cambrai, première ville du Nord à obtenir le prestigieux label Ville d'Art et d'Histoire, conserve un patrimoine d'une qualité et d'une diversité exceptionnelles. Le temps d'une visite guidée, vous découvrirez les témoins majeurs de sa singulière histoire.

R.V. à l'Office de tourisme - Tarif : 3,50€

Regards sur le Cambrésis

Dimanche 6 juin à 16h

LE CATEAU-CAMBRÉSIS

Tous les premiers dimanches du mois, l'office de tourisme du Cambrésis propose une visite de la ville du Cateau. Cette visite guidée permet d'en remarquer toute la diversité. Du palais Fénelon, de l'hôtel de ville à l'église Saint-Martin et à la cour de la brasserie historique de l'ancienne abbaye, en passant par les vitraux d'Henri Matisse ou d'Auguste Herbin, vous découvrirez les éléments majeurs du patrimoine du Cateau.

Durée 1h15. R.V. dans la cour du Musée Matisse - Tarif : 3,50€

LES VILLAGES DU MOIS

L'office de tourisme du Cambrésis et l'équipe des guides-conférenciers vous proposent de découvrir les villages de l'arrondissement. S'ouvre ainsi un cycle de visites permettant de porter un autre regard sur le patrimoine du territoire.

Marcoing

Dimanche 16 mai à 15h30

Inscription obligatoire auprès de l'office de tourisme du Cambrésis. Tarif : 3,50€

Busigny

Dimanche 13 juin à 15h30

CHEMIN FAISANT

Le temps d'une matinée, parcourez la campagne cambrésienne au cours d'une randonnée pédestre. Elle sera ponctuée des interventions d'un guide-conférencier qui, par une lecture de paysage ou une visite de village, vous révélera l'essentiel du patrimoine architectural et paysager du Cambrésis.

Renseignements à l'office de tourisme du Cambrésis. Tarif : 3,50€

Dimanche 30 mai à 9h

CIRCUIT DANS LE PAYS DU SOLESMOIS

R.V. devant la mairie de Vendegies-sur-Écaillon.

Les visites hebdomadaires



LE SAMEDI À 17H

15, 22, 29 mai

5, 12, 19, 26 juin

5€

LA CITADELLE ET SES SOUTERRAINS

Tous les samedis, nous vous invitons à visiter les galeries de contre-mine de l'une des dernières citadelles impériales de Charles Quint. Constituant un véritable dédale souterrain, elles permettaient autrefois d'assurer la surveillance du fossé de cette place forte du XVI^{ème} siècle.

R.V. devant la porte royale de la citadelle, Bd. Paul Bezin (en face du « coin des mamans »)



LES DIMANCHES À 16H

16, 23, 30 mai

6, 13, 20, 27 juin

3€⁵⁰

LES CARRIÈRES SOUTERRAINES DE LA PLACE DU MARCHÉ

Le sous-sol cambrésien conserve la présence d'anciennes carrières, d'où était extraite la craie au Moyen Age. La visite de ces galeries permet de découvrir l'histoire géologique de la région, les conditions de vie des carriers, les modes d'extraction de la pierre blanche et les aménagements apportés dans le cadre de la Défense passive entre les deux guerres mondiales. C'est ainsi une autre histoire de Cambrai qui vous est contée.

R.V. devant l'ascenseur du marché couvert, face au n°10 place du Marché



Renseignements :
Service Ville d'Art et d'Histoire
Animation de l'architecture et du patrimoine

03.27.82.93.88
tourisme-cambresis.fr

Renseignements-réservations :
Office de Tourisme du Cambrésis
48 rue de Noyon 59400 CAMBRAI
+33(0)3.27.78.36.15
tourisme-cambresis.fr

Bicentenaire du canal de Saint-Quentin

Cette année est célébré le bicentenaire de l'inauguration du canal de Saint-Quentin par Napoléon I^{er}.

Après neuf ans de travaux, l'ouverture à la navigation de cette nouvelle voie d'eau de 52 kilomètres fut déterminante : axe majeur d'approvisionnement en charbon du Nord et de Belgique vers l'industrie du bassin parisien, le canal fut aussi un formidable outil de développement économique, en alimentant les usines pendant un siècle et demi.

Depuis la construction du canal du Nord, l'activité fluviale sur le canal de Saint-Quentin, en déclin, est progressivement dominée par le tourisme nautique. En effet, la diversité des paysages, entre la vallée de l'Escaut, le plateau du Vermandois, l'histoire et l'intérêt architectural des communes traversées en font un élément du patrimoine à part entière.

De mai à septembre, une série de manifestations dans les communes traversées par le canal permettra de découvrir l'histoire et le patrimoine liés à cet ouvrage.

EXPOSITION

Du 24 avril au 30 mai 2010

Visites guidées : Dimanche 9 et 23 mai 2010 à 15h - Entrée libre

Présentée à la chapelle des Jésuites, elle est consacrée aux différentes thématiques liées au canal. Elle retrace la construction et l'histoire de cette voie d'eau et présente les nombreux ouvrages d'art qui jalonnent son parcours : pont-canaux, tunnels, écluses. Les thèmes des métiers du canal, des spécificités du commerce fluvial et de l'impact du canal de Saint-Quentin sur les territoires traversés sont également abordés.

CYCLE DE CONFÉRENCES

• CAMBRAI ET LE CANAL DE SAINT-QUENTIN

Vendredi 7 mai 2010 à 18h30 - Salle des fêtes de Marcoing

Par Annie Lefebvre, guide-conférencière et Alain Lefebvre, VNF Cambrai

• LE CANAL DE SAINT-QUENTIN, SON HISTOIRE ET SES OUVRAGES.

Vendredi 21 mai 2010 à 18h30 - Salle des fêtes de Proville

• LE DÉVELOPPEMENT DU TRANSPORT FLUVIAL À L'HORIZON DU PROJET SEINE-NORD-EUROPE

Vendredi 28 mai 2010 à 18h30

Chambre de Commerce et d'Industrie de Cambrai

Par Eric Dumortier, VNF Lille



VISITE EN BATEAU

Du 8 mai au 30 août 2010

Des visites en bateau sont organisées dans les communes traversées par le canal, de Cambrai à Saint-Quentin.

Samedi 8 mai à Marcoing

Dimanche 9 mai à Masnières

Samedi 15 mai aux Rues des Vignes

Dimanche 16 mai aux Rues des Vignes

Lundi 24 mai à Honnecourt sur Escaut

Renseignements et réservations dans les mairies respectives.

Dimanche 30 mai à Banteux et Bantouzelle

(Rens. / Rés. : office de tourisme du Cambrésis)

Programme complet des visites, conférences et expositions à l'office de tourisme du Cambrésis et sur le site www.200ansducanal.fr

L'HISTOIRE DE NOS RUES

Importante artère du centre-ville de Cambrai, le mail Saint-Martin doit sa configuration actuelle à la période de la reconstruction après la Première Guerre mondiale. Il remplace l'ancienne Grand-rue Saint-Martin, qui reliait la place d'Armes au beffroi.



Mail Saint-Martin

Le nom de cette voie rappelle la présence de l'église Saint-Martin à laquelle elle conduisait.

Cette église, l'une des plus anciennes de la ville, fut fondée à la fin du VI^e siècle par l'évêque Géry. Érigée en paroisse, elle fit l'objet de plusieurs campagnes de travaux pendant le Moyen Âge. Entre 1447 et 1474 fut ajouté un clocher haut de 57 m, flanqué aux quatre angles par deux puissants contreforts. Peu après sa construction, ce clocher devint le beffroi de la ville, abrita la cloche communale et le service des guetteurs (qui subsista jusqu'en 1934).

Au XVIII^e siècle, l'originale et élégante flèche torse qui la dominait (très dégradée) fut remplacée par un dôme et un lanternon.

Lors de la Révolution, l'église fut vendue et démolie. Seul le clocher fut conservé, en raison de sa fonction de beffroi. Ravagé par un incendie en 1920, le beffroi est restauré. Quatre sculptures sont alors réalisées par Marcel Gaumont, pour orner

son sommet. Elles représentent des figures emblématiques de l'histoire cambrésienne.

Après les destructions de la Première Guerre mondiale, un nouveau plan d'urbanisme pour le centre-ville est dressé par l'architecte Pierre Leprince-Ringuet. Il rectifie le tracé des rues, en supprime certaines et en crée de nouvelles dans le souci de rationaliser le cœur de la ville et de valoriser l'architecture monumentale. Le percement du mail Saint-Martin, qui permet de dégager une vaste perspective sur le beffroi, s'inscrit dans ce contexte. Cette nouvelle voie est bordée de maisons caractéristiques de l'architecture de la première reconstruction : certaines s'inspirent de l'architecture régionale dont elles reprennent les pignons sur rue ou les motifs décoratifs, d'autres sont représentatives du style Art Déco par la géométrisation des lignes et les motifs floraux stylisés.

À l'angle de la rue des Rôtisseurs et du Mail Saint-Martin, l'ancien Palais de la Mode, réalisé par Pierre Leprince-Ringuet, est particulièrement exemplaire de cette période.

Jusqu'au dimanche 18 juillet 2010

EXPOSITION Raoul DUFY

Bercé par la musique et la mer

Le musée des Beaux Arts de Cambrai célèbre jusqu'au 18 juillet prochain, Raoul DUFY, un peintre plébiscité par les musées du monde entier.



Ses huiles sur toile, ses dessins, ses aquarelles, gravure sur bois et textiles ou encore ses céramiques respirent la mer et la musique, les sources d'inspiration qu'il a privilégiées toute sa vie.

DUFY, LE PEINTRE DE LA JOIE

Les vagues se répètent en courbes souriantes mais, un peu plus loin sur la toile, se couvrent de gris sous l'effet des nuages.

Le visiteur passe de la douceur séduisante d'un paysage marin à une tornade obscure qui envahit le centre de la toile. Les bonheurs du «peintre de la joie», selon son surnom, seraient-ils contrariés ? Ses sentiments se succèdent ainsi au même rythme que les nôtres.

Tout au long de cette visite, on a l'impression d'avancer et de nous rapprocher de l'artiste. On voit ainsi le temps qui passe avec ses yeux. Il réussit à nous faire partager ses états d'âme en dévoilant des frayeurs comme ses joies et nous entraîne dans ses fantaisies en stimulant notre sensualité.

Enfin, en poursuivant notre chemin, la musique d'un orchestre effleure les courbes de la déesse de l'amour, placée nue, comme par hasard, au premier plan.

Amateurs de poésie, l'exposition vous est grande ouverte. Que vous soyez connaisseurs ou tout simplement curieux de découvrir Raoul DUFY, cette exposition est le plus court chemin pour atteindre votre sensibilité et celle de vos enfants.

En venant voir cette exposition, vous pourrez continuer la visite en achetant à la boutique la brochure éditée par le musée.



MUSEE DE CAMBRAI

Musée de Cambrai
15 rue de l'Épée
03.27.82.27.90

musee.cambrai@wanadoo.fr

Ouvert à tous publics
du mercredi au dimanche
de 10h à 12h et de 14h à 18h
Lundi et mardi accueil de groupes

En semaine

Tarif entrée : 3€10

Tarif réduit : 2€10

pour les demandeurs d'emploi,
membres des associations de
musée, groupe de 10 personnes
minimum.

Gratuit pour les moins de 25 ans,
conservateurs, titulaires carte
«culture collège», enseignants.

Week-end

Gratuit pour tous

Visites et spectacles

Spectacle théâtral et musical, créé
autour de l'exposition Raoul DUFY
par la compagnie «Unis par le mot»
le mardi 15 juin à 20h30
(entrée gratuite).

Visites découvertes (gratuites) avec
guide : le 6 juin et le 4 juillet 2010.

Visites de groupes demandant
un guide attitré : 62€

DU DIMANCHE 4
AU MARDI 6
JUIN 2010



EXPOSITION DE L'ATELIER SAINT-VAAST

Les peintres de l'Atelier Saint-Vaast exposeront
leur travaux de l'année.
Le thème de l'exposition porte sur les poèmes,
chansons, contes et légendes.

Entrée gratuite

Salle des Cérémonies - HÔTEL DE VILLE
de 14h à 19h



EPIDE : UNE 2^{ÈME} CHANCE POUR UN RETOUR À L'EMPLOI

Depuis son entrée en activité fin 2008, 132 stagiaires volontaires ont suivi la formation de remise à niveau scolaire et comportementale.

Les premiers résultats obtenus sont déjà probants. Sur les 48 jeunes de la 1^{ère} promotion, 21 sont aujourd'hui placés ou en retour vers l'insertion grâce à des formations qualifiantes ou diplômantes, soit plus de 40%.

FAIRE ENCORE MIEUX EN 2010

Pour la plupart, le retour à l'emploi passe par l'apprentissage des métiers de la restauration ou ceux du bâtiment. Certains se lancent également dans la carrière militaire. Pour d'autres, la réinsertion débute par un contrat aidé aux espaces verts de la Ville, dans un service d'animation à Caudry ou à Lille. L'objectif pour 2010 est d'atteindre 22 à 25 placements dans les mêmes filières avec déjà beaucoup de candidatures pour les métiers de l'armée et de la sécurité.



Quelques chiffres

Sur 60 jeunes en formation

- 40 garçons
- 20 filles

Origine

- 15 de Valenciennes
- 10 de Lille
- 15 de Douai
- 20 de Cambrai

Le temps moyen passé en Centre 2^{ème} chance par chaque stagiaire est de 12 mois.

« Depuis plus de quatre ans, l'établissement public d'insertion de la défense offre un nouvel avenir à des jeunes en difficulté. En leur enseignant les règles essentielles à la vie en société. En leur ouvrant les portes de l'entreprise pour apprendre un métier. En leur redonnant confiance en eux. En conjuguant sens du travail, de l'effort et de la discipline. Par son action, l'EPIDE donne une deuxième chance à des jeunes qui avaient mis un genou à terre.

Ce message me tient particulièrement à cœur. Aucun jeune ne doit rester durablement en situation d'échec. Aucun décrocheur ne doit être laissé sans formation ou travail. Aucun adolescent ne doit tomber dans la spirale de la délinquance. Chaque jeune recèle au fond de lui des ressources formidables. Tout doit être mis en œuvre pour aider à s'en sortir ceux qui ne trouvent pas leur place dans notre société. Je n'accepterai jamais qu'à vingt ans, on ne puisse plus avoir de rêve, de fierté, d'ambition.

Ce combat pour l'insertion des jeunes, l'EPIDE le mène avec détermination. Les parcours des jeunes qu'il accueille en témoignent. Aussi, je tiens à adresser ma profonde reconnaissance à l'établissement et à ses personnels pour le travail qu'ils mènent. Je veux remercier tous ceux qui tendent la main à ces jeunes et qui les estiment à leur richesse d'Homme. Je veux saluer toutes les entreprises qui leur font confiance et leur donnent des clés pour réussir. Je veux enfin féliciter tous ces jeunes qui, un jour, ont décidé de saisir leur chance et qui, depuis, ne l'ont plus lâchée. »

Préface extraite
du livre de l'EPIDE
- Portraits de volontaires -
Livre dédié à tous les jeunes accueillis
dans ses centres et qui ont le courage
de saisir cette 2^{ème} chance...

NICOLAS SARKOZY
Président de la République



« on peut toujours
y arriver »

Maxime CASTERMANT

Maxime a 19 ans, vit à Vendegies sur Écaillon, est originaire de Croix. A 14 ans, il arrête ses études pour travailler dans le bâtiment.

L'entreprise ferme et il lui est très difficile de retrouver un nouveau travail. Il décide alors de s'engager dans l'Armée de Terre. Le peu de formation et le manque de diplômes ne lui permettent pas d'y entrer. Conseillé par le bureau de recrutement de se rapprocher de l'Épide, il s'y inscrit aussitôt.

Depuis, il a obtenu un certain nombre de certificats et de diplômes qui lui permettent, aujourd'hui, de se présenter à nouveau dans l'armée de terre qui l'accueillera en mai prochain pour un premier engagement.

Maxime retire de cette expérience plus de cohésion et de sens de la responsabilité.

Comme il le dit simplement : « on peut toujours y arriver, et il faut savoir saisir sa 2^{ème} chance ; Ici ce n'est pas vraiment une école mais on a un encadrement qui nous aide à réussir nos objectifs ».



« Se donner le goût
d'entreprendre »

Émeric DIJON

A tout juste 20 ans, Émeric a connu l'échec dans ses études avec un CAP de maçon non obtenu. Il trouve du travail avant que son

entreprise ne ferme. « J'avais envie de travailler mais je n'y arrivais pas tout seul, c'est là que j'ai décidé de m'inscrire pour entrer à l'Épide » nous a-t-il confié.

Le travail en groupe est quelque chose qu'il ne connaissait pas et cela lui a beaucoup apporté. Le respect de son travail mais aussi celui des autres lui a donné le goût d'entreprendre.

Après une bonne remise à niveau et l'obtention de ses certificats et diplômes au sein de l'Épide, il a réussi à entrer en CAE au service des cimetières de la Ville.

En poste depuis 4 mois, ce travail lui plaît et son ambition est de se faire embaucher définitivement même s'il sait que cela ne sera pas forcément chose facile. « Peu importe, affirme-t-il, cela m'aura beaucoup apporté quoiqu'il arrive ». Un exemple à suivre...

LA VILLE POURSUIT SES EFFORTS EN FAVEUR DU DÉVELOPPEMENT DU HANDISPORT

L'une des promesses électorales de 2008 de la liste « Union Pour Cambrai » était de mener une véritable politique d'intégration des handicapés. Une action par le sport a été développée par la municipalité.



Dans nombre de communes, la pratique du handisport n'est pas toujours facile car les structures et les moyens humains ne sont pas adaptés. Seule une dizaine de communes en France a recruté, par exemple, un éducateur sportif en Activités Physiques Adaptées (APA).



DES MOYENS POUR RÉUSSIR

A Cambrai, depuis 2008, Antoine VITRANT, éducateur sportif breveté d'État Handisport, a pour mission, au sein du service des sports, de développer les APA

dans tous les clubs et associations de la Ville. Antoine a commencé par la section Handi basket. L'achat en priorité de fauteuils roulants convenant à la pratique du basket, grâce à une subvention importante de la Ville (32.000€), lui a permis de connaître aujourd'hui un vrai boom. Des pratiquants en progression et un public de plus en plus intéressé par ce sport spectaculaire sont les premiers résultats visibles.

DÉCOUVRIR LA NATATION ET LA PLONGÉE SOUS-MARINE

L'association «Handicap Sport et Loisirs Cambrai» avait besoin d'un encadrement technique adapté aux APA.

Antoine VITRANT a apporté aussitôt son aide pour cadrer les projets tout en leur donnant la possibilité de découvrir d'autres activités. La natation et l'aquagym sont, en effet, au programme avec des créneaux horaires en semaine à la piscine Liberté.

Que dire de la plongée sous-marine avec bouteilles ? Pour une personne handicapée, cela relève de l'exploit et du défi mais, voir ces sportifs plonger en piscine, guidés par un moniteur, nous donne finalement, à nous les valides, une leçon de courage.

UN TRAVAIL DE FOND DANS L'APPROCHE DU HANDICAP

La découverte des activités «handisport», pour les valides comme les non valides, n'en est pas à ses débuts mais un travail de fond reste à faire et de nombreux clubs ont souhaité participer à cet élan. Le tir à l'arc, le tennis et l'escrime sont parties prenantes dans l'intégration de ce public au sein de leur club. Par exemple, des athlètes déficients visuels et en fauteuils ont participé aux épreuves lors du dernier meeting d'athlétisme de l'A.C.Cambrai.

Cependant, pour sensibiliser toute une population au handicap, le plus sûr moyen est de commencer par les enfants dès leur plus jeune âge. Une action sera donc menée par Antoine dans les écoles primaires de la ville en concertation avec le corps enseignant

autour de pratiques telles que le «Torball» (déficience visuelle), ou le Boccia (déficience motrice légère et lourde). On notera qu'une classe externalisée de LADAPT est opérationnelle au sein de l'école Kennedy.

Enfin, d'autres projets, comme une journée découverte handisport en partenariat avec la Fédération Française, la participation au Téléthon et aux «Tickets sport» pendant les vacances sont désormais mis en place chaque année.

Ce travail de fond démontre que la volonté de l'action municipale dans ce domaine finit par donner les résultats escomptés pour le bien-être et le bien-vivre de nos concitoyens souffrant d'un handicap.



epOde

Un créneau horaire
a été fixé, tous les lundis
(hors période de vacances scolaires)
de 17h30 à 18h30
Salle Raymond Gernez

 **Antoine VITRANT**
03.27.82.93.60

L'EAU DE CAMBRAI, UNE EAU DE QUALITÉ

A l'heure où l'on parle d'environnement au plus haut niveau des États, connaître la qualité de l'eau qui sort de son robinet est vital pour chaque cambrésienne et chaque cambrésien.



Photo Véolia eau 2008



QUALITÉ DE L'EAU À CAMBRAI EN 2008

Sur les 96 prélèvements effectués par la DDASS le taux de conformité microbiologique a été de 100 %.

Idem pour le taux de conformité physico-chimique, soit 100 %, décomposé comme suit :

| Paramètres | Valeur | Max toléré |
|----------------------|--------|----------------|
| Pesticides en µg/l | 0,05 | 0,1 |
| Nitrates en mg | 38 | 50 |
| Fluor en mg/l | 0,13 | 1,5 |
| Plomb en µg/l | 0 | 25 |
| Nickel en µg/l | 0 | 20 |
| Sélénium en µg/l | 0 | 10 |
| Dureté en °F | 33,7 | / |
| Turbidité (NFU) | 0,1 | 2 |
| Conductivité (µS/cm) | 687 | 180 < C < 1000 |

L'EAU EST SOURCE DE VIE.

Chacun peut donc se poser la question : d'où vient l'eau du robinet ?

Quelle est sa qualité ?

Est-elle tout simplement bonne à boire ?

A l'état naturel, l'eau nécessite un traitement pour pouvoir être consommée sans risque. Devenue alors potable, elle répond à des normes de qualité sanitaire et gustative exigeantes définies par le code de santé publique. De nombreux contrôles très strictes sont menés par la DDASS et Véolia.

L'eau de Cambrai est souterraine et provient du captage de Cambrai-Proville. Elle est désinfectée par du chlore avant d'être envoyée dans le réseau

de distribution. Elle est composée d'un certain nombre d'oligoéléments regroupés sous la dénomination «minéralisation» (voir pour Cambrai, l'encadré). Leur quantité en µg ou mg/litre détermine sa qualité. Mais la qualité de l'eau est également dépendante de son origine et de son degré de dureté, allant d'eau douce (0°) à calcaire (37°).

Cambrai possède une eau que l'on qualifiera de dure avec une moyenne à 32°. Il est donc recommandé d'entretenir son installation pour éviter au calcaire de boucher celle-ci en limitant, par exemple, la température de votre chaudière ou chauffe eau à 60° ; au delà le dépôt de tartre sera plus rapide.

A VOS MARQUES, PRÊTS...SOUFFLEZ !

Le 9 juin prochain, le Jardin Public et le Palais des Grottes seront envahis par des centaines d'enfants et d'adultes mobilisés pour la journée mondiale sans tabac.



Un parcours ludique familial sera proposé à l'intérieur du Palais. Chacun devra faire le tour des stands afin de répondre à des questions « quizz » permettant de découvrir le mot clé caché. Des courses à pied seront réservées aux enfants avec des distances selon leur âge. Pour les adultes deux distances sont au programme : 5,4 km et 7,2 km. Chaque participant aura droit à un T-shirt et une collation à la fin de son activité.

Tout au long de l'après-midi, des animations d'handibasket, de basket et de rugby permettront à tous de s'initier à ces disciplines.

AU PROGRAMME

Parcours familial ludique de 14h à 17h30

Course pour les enfants à partir de 14h

Marche rallye familial accueil à 17h et départ à 18h.

Rendez-vous à l'intérieur ou à l'extérieur du Palais selon la météo.

Courses adultes accueil à 18h et départ à 18h30

(certificat médical obligatoire ou licence sportive athlétisme ou triathlon).

LES PARTENAIRES

Centre hospitalier de Cambrai
en collaboration avec ÉCLAT Lille
Ville de Cambrai
Conseil Général
Centre de Prévention Santé
CPAM du Hainaut
Mutuelles SMH et MNH
Centre EPIDE Cambrai
ACC Athlétisme





L'HÔPITAL DE CAMBRAI «AMI DES BÉBÉS»

La nouvelle est arrivée en décembre dernier : l'hôpital de Cambrai a obtenu le label «Hôpital, ami des bébés», notamment pour son accompagnement en faveur de l'allaitement maternel.



Shutterstock Images LLC



C'est avec une réelle satisfaction que Jean-Martin ANDARELLI, directeur de l'établissement, a pu livrer cette information au personnel du «Pôle mère-enfant» et à toute l'équipe de la maternité très investie depuis maintenant dix ans dans cette recherche de qualité des soins.

On peut souligner que seuls, dix établissements en France (le deuxième pour notre région avec Roubaix), ont obtenu ce label décerné pour quatre ans par l'UNICEF, la COFAM (Coordination Française pour l'Allaitement Maternel), et l'OMS (Organisation Mondiale de la Santé). Chaque année, un bilan d'étape,

équivalent à une certification, sera établi par des experts. « Il est donc important de continuer les efforts entrepris, a insisté le directeur, lors de la cérémonie de remise officielle de la plaque du label, aujourd'hui posée dans le hall d'accueil de la maternité.

UNE ALTERNATIVE À L'HOSPITALISATION EN PSYCHIATRIE

Le regroupement sur un même site des récentes alternatives à l'hospitalisation en psychiatrie a permis de créer une nouvelle structure implantée rue Gauthier au 181.



Monsieur le Maire, docteur Azzédine SAILE, chef du pôle de psychiatrie adulte.

Les patients adultes des deux «CMP» (Centre Médico Psychologiques) et de «l'Orangerie» (hôpital de jour) complétés par le tout nouveau CATTTP (Centre d'Accueil Thérapeutique à Temps Partiel), sont accueillis désormais du lundi au vendredi, dans des bâtiments préfabriqués neufs de haute qualité. Ce centre a pour objectif de regrouper toutes les activités de soins et les moyens nécessaires en un même point.

L'équipe pluridisciplinaire est composée de trente personnes, médecins, psychologues, psychiatres, assistantes sociales, psychométricienne, éducateurs spécialisés, cadres de santé et infirmières.

Le nouveau CATTTP permettra de favoriser l'existence autonome des patients qui travaillent grâce à des actions de soutien et de thérapie de groupe. Sport, activités culturelles et artistiques ou d'expression sont au programme. Une cinquantaine

de personnes pourront être reçues et soignées chaque semaine. Le CATTTP complète ainsi les trois CMP de l'arrondissement dispensant des consultations, des soins ambulatoires et d'intervention à domicile et les 20 places de «l'Orangerie» donnant des soins polyvalents à la journée.



Pôle psychiatrie :
03.27.73.76.68



LE TOUR À CAMBRAI, C'EST BIEN PARTI

A un peu plus de 60 jours du départ de la 4^{ème} étape du Tour de France à Cambrai, les préparatifs et les animations d'avant Tour sont lancés.



Réunion en mairie de Caudry pour la Rando du 9 mai 2010.

Le Tour partira le 7 juillet à 14 heures de Cambrai, et traversera cinq communes du Cambrésis (Niergnies, Séranvillers-Foreville, Esnes, Walincourt-Selvigny et Dehéries).

Pour cette occasion, elles préparent activement l'accueil des coureurs, appelés «les géants de la route». Des décorations florales, des motifs autour du cyclisme, des calicots sont en cours d'élaboration et seront prêts pour le passage de la Grande Boucle.

DANS LA PLUS PETITE COMMUNE DU NORD



Les membres de l'association Tour de France à Cambrai et les élus au Km 0, le 30 mars dernier.



Robert HENNEBELLE, maire dévoile le panneau à l'entrée de sa commune.



Le stand de la ville au Paris-Roubaix

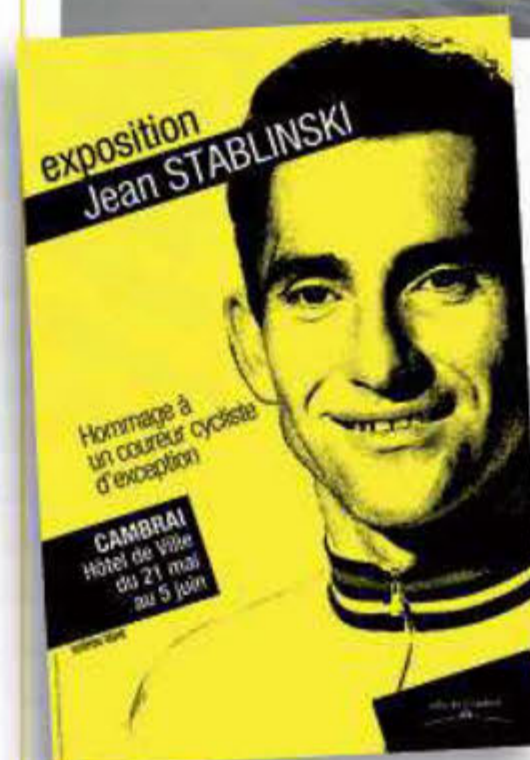
Le lancement du programme général des manifestations a eu lieu, le 6 mars dernier, dans le plus petit village du Nord, Dehéries (48 hab), et le dernier du département du Nord que le Tour traversera lors de l'étape Cambrai-Reims avant d'emprunter les routes de l'Aisne.

L'installation du KM 0, départ réel de la course, face au 349 rue Saint-Ladre, a complété la phase de lancement et de communication autour du Tour de France à Cambrai.



Jean-Marie LEBLANC, ancien directeur du Tour, en interview par France 3.

HOMMAGE À JEAN STABLINSKI



En 2003 et 2004, un homme du Nord, grand cycliste et au fait de ce sport qu'il aimait tant, a beaucoup aidé l'équipe d'organisation lors de la première édition du Tour 2004 à Cambrai.

Jean STABLINSKI, amicalement surnommé «Stab» n'avait pas hésité un seul instant lorsque Germain SANTER, vice-président de l'association, «Tour de France à Cambrai», avait fait appel à ses services.

Jean nous a quittés, il y a maintenant deux ans, à l'âge de 75 ans. Quoi de plus normal que de lui rendre un hommage à l'occasion de cette deuxième édition du Tour sur les terres cambrésiennes. Il aurait, sans aucun doute, aimé être présent pour dispenser à nouveau ses conseils de technicien éclairé.

Le 21 mai prochain, une exposition à l'hôtel de ville retracera sa vie et sa carrière sportive. En présence de sa famille, de ses amis et d'Eddy MERCKX, la municipalité baptisera le rond point Saint-Ladre (ou Sainte-Marie) de son nom. Une plaque commémorative rappellera les exploits de «Stab», notre seul nordiste, champion du monde sur route.

La Roparun est la plus grande course à pied en relais non-stop du monde, soit 530 km pour rallier Rotterdam depuis Paris en courant jour et nuit en moins de 48h.



Pour la quatrième année, les chti'coureurs vont y participer, le week-end de la Pentecôte. Le trajet passe par Bertry et Troisvilles, leurs berceaux. Outre le défi sportif, le but de cette épreuve est de collecter des fonds pour des organismes d'aide aux malades du cancer. La devise du Roparun est : «Apporter de la vie à leurs jours quand il n'est plus possible d'apporter des jours à leur vie».

Plusieurs associations françaises en ont bénéficié et la participation d'une équipe locale a permis de soutenir des actions régionales (hôpital Jeanne de Flandre et Envie à Caudry).

Cette année les chti'coureurs courent pour «les clowns de l'espoir» qui vont apporter un peu de réconfort aux enfants hospitalisés dans notre région.

Une grande fête est organisée le dimanche 23 mai 2010 à Bertry pour le passage de notre équipe au 200^{ème} km.

Venez nombreux les encourager et leur apporter votre soutien.

www.chticoureurs.org
www.roparun.fr



FÊTE du VÉLO

CAMBRAI

6 JUIN GRAND PLACE

à partir de 10h00

Dragster à Pédales

Nombreux Lots



DÉPLACER UN CAMION À LA FORCE DES MOLLETS !

Piste BMX



Mini Tour de France

Prêt de Vélos kangourous, de Rosalies

Philippe LAVIL

Concert gratuit 18H Mail St Martin

A l'approche du jour «J», la fête continuera. Cambrai fêtera le vélo le 6 juin mais en fera surtout la fête des enfants. De nombreuses animations permettront de pratiquer le «deux roues» sur la Grand'Place en toute sécurité puisqu'il n'y aura pas de circulation au cours de cette journée. Chaque enfant, de plus petit au plus grand, accompagné ou non, pourra emprunter la route du Tour sur la carte de France tracée pour l'occasion au centre du parking de la place A. Briand. Une piste de BMX permettra à tous de s'es-

sayer à cette discipline avec de nombreuses démonstrations de spécialistes encadrés par des moniteurs fédéraux. Des vélos de tous types seront à disposition de chacun pour rouler autour de la place. Un «tracto pédales» sur le Mail Saint-Martin permettra de tenter à la seule force des mollets de tirer cet engin très lourd. Enfin, à partir de 17h30, un concert d'artistes locaux et, à 18h30, en vedette Philippe LAVIL clôturera cette journée festive au pied du Beffroi Saint-Martin.

POUR VOUS TENIR AU COURANT DE TOUT CE QUI SE PASSE AUTOUR DU TOUR DE FRANCE À CAMBRAI

n'hésitez pas à consulter le site spécialement dédié au Tour www.cambraiaccueilleletour.fr

Devenez, également, Fan de la page FACEBOOK «Le Tour de France à Cambrai».

De nombreux fans sont déjà inscrits... A vous de nous rejoindre